

SR MK HU GR BG AL BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

NO SK SI EE LV LT NL FA AR UA GE PT CZ

Zilan®

Electrical Salad Maker
ZLN0498



INSTRUCTION MANUAL

**200
Watt**

**220-240
Volt**

50/60Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

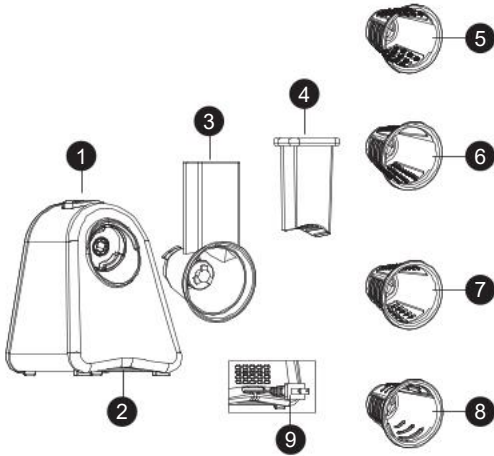
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

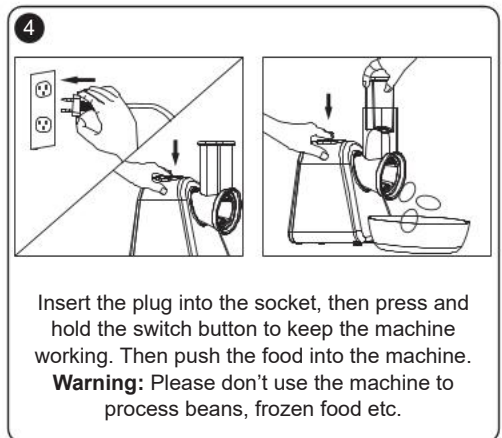
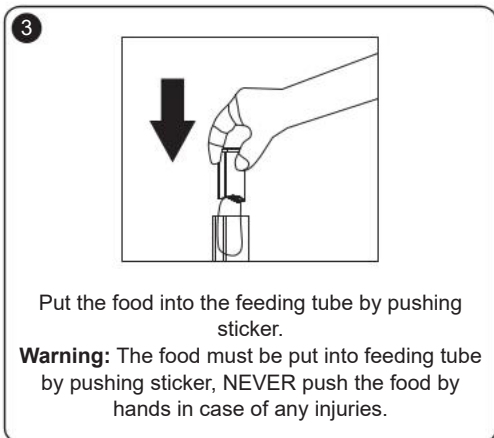
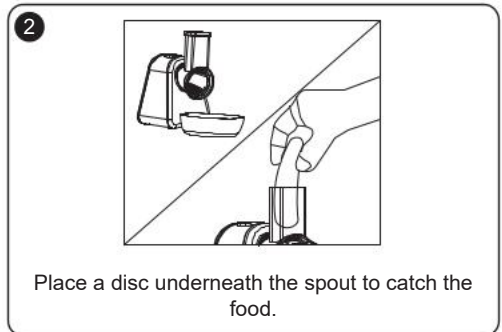
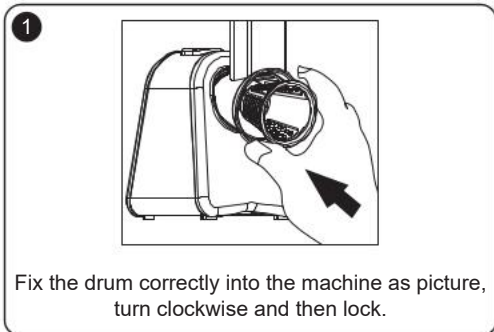
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- When the machine is running, NEVER put the fingers or sharp objects into the feeding tube to avoid any personal injuries and product damage.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

PARTS



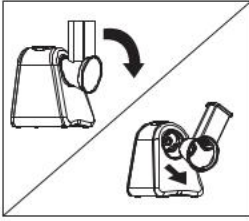
1. Switch button
2. Bottom base
3. Feeding tube
4. Food pusher
5. Potato masher drum
6. Fine shredding drum
7. Rough shredding drum
8. Slicing drum
9. Power cord storage

USING



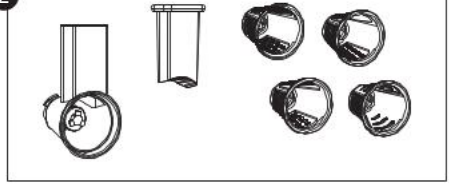
CLEANING AND MAINTENANCE

1



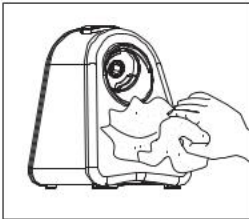
Turn clockwise the feeding base to open and clean it.

2



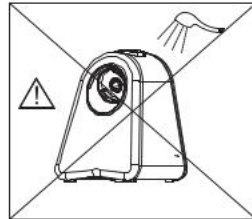
Do not use the automatic dishwasher to clean the parts, as the cycle temperatures may cause the damages to the parts. It could be cleaned with warm soapy water, but please be careful to the sharp drum blades.

3



Please clean the main body gently with a cloth.

4



The main body of the machine couldn't be rinsed under the water tap.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

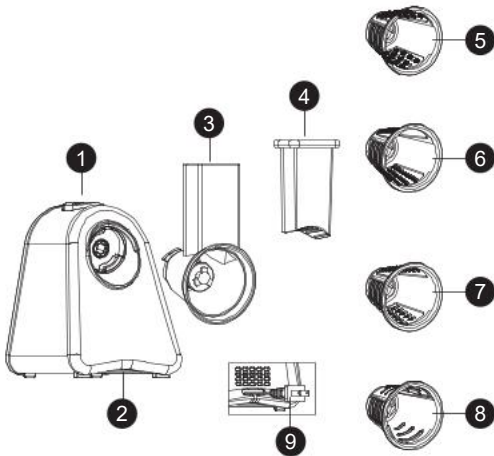
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNUNGEN

- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie bitte die Anleitung, die Garantiebescheinigung, den Kaufbeleg und wenn möglich den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, beim Anbringen von Zubehörteilen, Reinigen des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher bei der Auswahl des Standorts für Ihr Gerät einen Ort, an dem Kinder keinen Zugang zum Gerät haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei jeglicher Art von Schäden darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die möglichen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahren alt und unbeaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Experten.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und dergleichen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

DE

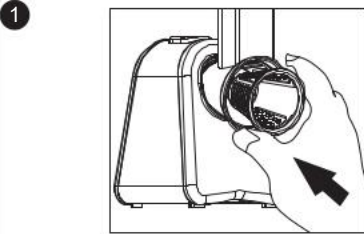
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile, die vom Lieferanten bereitgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Sofern das Gerät nicht für den Außengebrauch vorgesehen ist.) Schützen Sie es immer vor null oder Minusgraden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder tauchen Sie es nicht ins Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur betrieben werden, wenn es an eine geerdete Steckdose angeschlossen ist, die entsprechend den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die auftreten, wenn das Gerät für andere als die in den Anweisungen angegebenen Zwecke verwendet wird oder falsch verwendet wird oder nicht von Experten repariert wird, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Oberfläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche aus großer Höhe nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät kann nur nach Überprüfung durch einen Fachmann verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals, indem Sie den Netzstecker halten, da sonst die Gefahr eines Kurzschlusses aufgrund eines Kabelbruchs besteht. Biegen, kneifen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen, wenn solche vorhanden sind. Gießen Sie keine Flüssigkeit oder Pulver in die Lüftungsöffnungen.
- Stecken Sie während des Betriebs des Geräts NIEMALS Finger oder scharfe Gegenstände in den Einfülltrichter, um Verletzungen und Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Im Falle von Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen wird keine Haftung übernommen.

TEILE

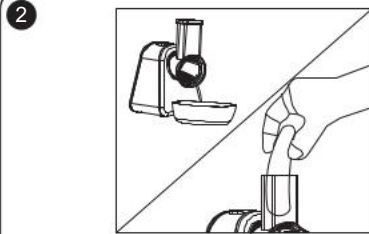


1. Schalterknopf
2. Untere Basis
3. Futterrohr
4. Lebensmittelstamper
5. Kartoffelstampftrommel
6. Feinreibtrommel
7. Grobreibtrommel
8. Schneidtrommel
9. Netzkabelaufbewahrung

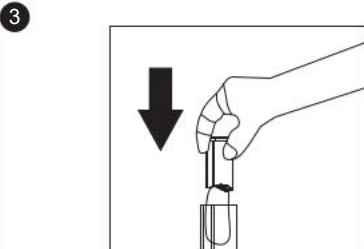
VERWENDUNG



Befestigen Sie die Trommel korrekt in der Maschine wie auf dem Bild, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn und verriegeln Sie sie dann.

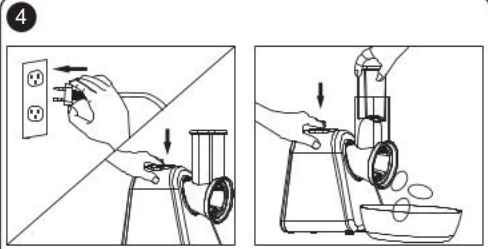


Legen Sie eine Scheibe unter den Auslauf, um das Essen aufzufangen.



Schieben Sie das Essen durch Drücken des Stößels in das Futterrohr.

Warnung: Das Essen muss durch Drücken des Stößels in das Futterrohr gegeben werden. Drücken Sie das Essen NIE mit den Händen, um Verletzungen zu vermeiden.

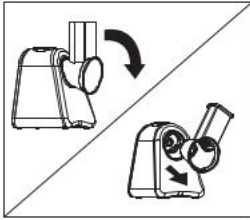


Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie dann den Schalterknopf, um die Maschine in Betrieb zu halten. Drücken Sie dann das Essen in die Maschine.

Warnung: Bitte verwenden Sie die Maschine nicht zum Verarbeiten von Bohnen, gefrorenen Lebensmitteln usw.

REINIGUNG UND WARTUNG

1



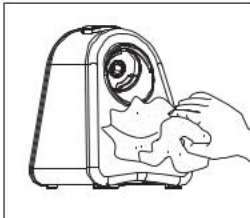
Drehen Sie den Futterboden im Uhrzeigersinn, um ihn zu öffnen und zu reinigen.

2



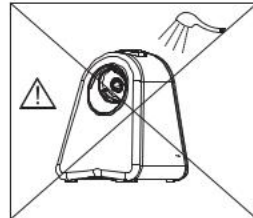
Verwenden Sie keine automatische Spülmaschine, um die Teile zu reinigen, da die Temperaturen im Spülzyklus die Teile beschädigen können. Sie können mit warmem Seifenwasser gereinigt werden, aber achten Sie dabei auf die scharfen Trommelklingen.

3



Bitte reinigen Sie das Hauptgehäuse vorsichtig mit einem Tuch.

4



Das Hauptgehäuse der Maschine darf nicht unter dem Wasserhahn abgespült werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

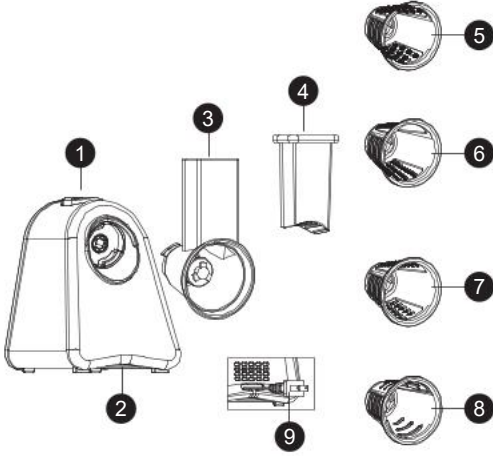
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen değerli gerilimin kullandığınız gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Lütfen talimatları, garanti belgesini, satış makbuzunu ve mümkünse iç ambalajı ile birlikte kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmış olup ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir aksilik oluştuğunda her zaman fişi prizden çıkarın. Cihazı önceden kapatın. Fişi, kabloya değil, fişe çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazla denetimsiz bırakmayın. Dolayısıyla, cihazınızın konumunu seçerken, çocukların cihaza erişimi olmamasını sağlayacak şekilde yapın. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar için kontrol edin. Herhangi bir türde hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik poşetler gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanmak için talimatlar verilmişse 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelliler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak denetim altında olmaları veya cihazın nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağı konusunda talimat almaları ve olası tehlikeleri anlamaları gerekmektedir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşın altındaki ve denetimsiz olan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, ancak bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden eşdeğer bir kablo, müşteri hizmetleri bölümünden veya benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.

TR

- Cihazı dış mekânda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmıştır.) Her zaman sıfır veya sıfır altı sıcaklıklara karşı koruma sağlayın.
- Asla suya yakın kullanmayın (küvet, lavabo vb.). Cihaz yağmur veya nem altında bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya çıkmadan önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihazın yeniden kullanılmadan önce uzmana kontrol ettirilmesi gerekmektedir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı sadece amaçlandığı amaçlar için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca yönetmeliklere uygun olarak kurulmuş bir topraklı bir priz ile bağlandığında çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin tip plakasında belirtilen gerilime uyduğundan emin olun.
- Talimatlarda belirtilen amaçlar dışında cihazın kullanılması, yanlış kullanılması veya uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir yüzeye düştükten sonra artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir. Cihaz sadece bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı kablo kırılmasından dolayı kısıtılarak veya çekerek taşımayın veya çekmeyin. Güç kablosunu keskin kenarların üzerinden bükme, sıkıştırma veya çekme yapmayın.
- Bir havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Makine çalışırken, besleme tüpüne parmaklarınızı veya keskin cisimleri sokmayın, herhangi bir kişisel yaralanma ve ürün hasarını önlemek için.
- Yanlış kullanım veya bu talimatları takip etmemenizden kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

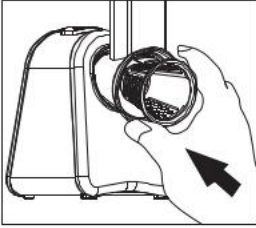
PARÇALAR



1. Açma/Kapama düğmesi
2. Alt taban
3. Besleme borusu
4. Yiyecek itici
5. Patates ezici tambur
6. İnce rendeleme tamburu
7. Kaba rendeleme tamburu
8. Dilimleme tamburu
9. Elektrik kablosu saklama bölümü

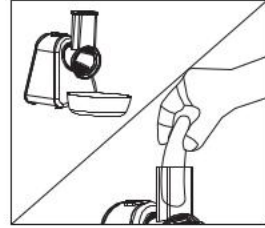
KULLANIM

1



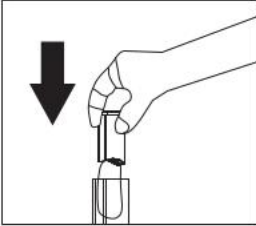
Resimdeki gibi tamburu makineye doğru şekilde yerleştirin, saat yönünde çevirin ve ardından kilitleyin.

2



Yiyecekleri toplamak için oluğun altına bir disk yerleştirin.

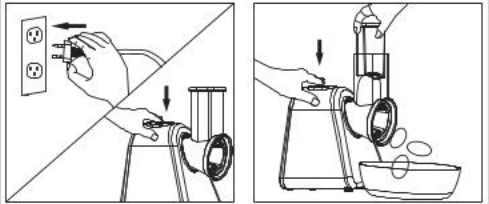
3



Yiyecekleri, etiketle iterek besleme borusuna koyun.

Uyarı: Yiyecekler, besleme borusuna etiketle itilerek yerleştirilmelidir, yaralanma riskine karşı asla elle itilmemelidir.

4

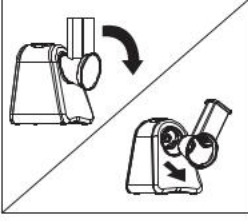


Fişli prize takın, ardından makinenin çalışmasını sağlamak için açma düğmesine basın ve tutun. Sonra yiyecekleri makineye itin.

Uyarı: Makineyi fasulye, donmuş yiyecekler vb. işlemek için kullanmayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

1



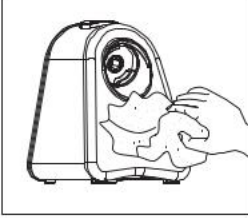
Açmak ve temizlemek için besleme tabanını saat yönünde çevirin.

2



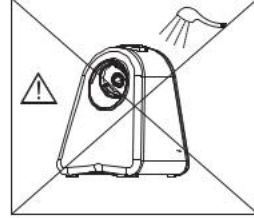
Parçaları temizlemek için otomatik bulaşık makinesi kullanmayın, çünkü yıkama sıcaklıkları parçalara zarar verebilir. Ilık sabunlu suyla temizlenebilir, ancak keskin tambur bıçaklarına dikkat edin.

3



Ana gövdeyi nazıkçe bir bezle temizleyin.

4



Makinenin ana gövdesi su musluğunun altında yıkanamaz.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

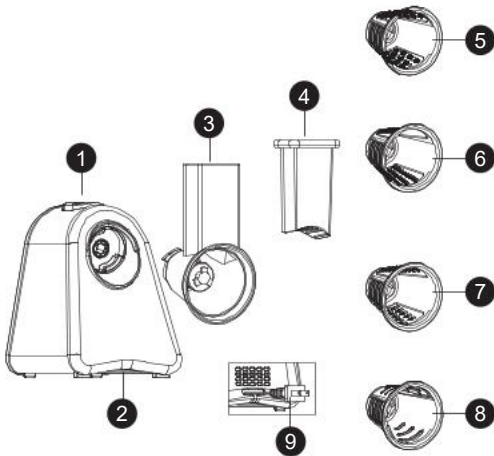
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES ET AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale est la même que celle que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente et, si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial, non professionnel !
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé lors de la fixation des accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais seuls avec l'appareil. Par conséquent, lors du choix de l'emplacement pour votre appareil, veillez à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage de quelque nature que ce soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériau d'emballage tel que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des incapacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques éventuels. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient moins de 8 ans et ne soient non supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un câble équivalent du fabricant, de notre service clientèle ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, du soleil direct, de l'humidité, des bords tranchants, et ainsi de suite.

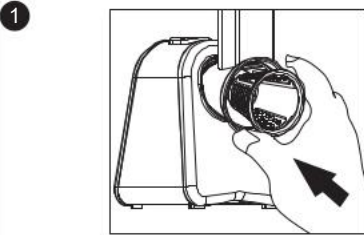
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (À moins que l'appareil ne soit conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures nulles ou sub-nulles.
- Ne jamais utiliser près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau ou ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins prévues.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise de terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages survenant lorsque l'appareil est utilisé à d'autres fins que celles spécifiées dans les instructions, ou s'il est utilisé de manière incorrecte ou s'il n'est pas réparé par des experts, ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute sur une surface dure depuis une hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais ou ne tirez jamais sur l'appareil en tenant la fiche d'alimentation car il existe un risque de court-circuit en cas de rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas ou ne tirez pas sur le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Lorsque la machine est en marche, NE mettez JAMAIS les doigts ou des objets tranchants dans la goulotte d'alimentation pour éviter toute blessure personnelle et tout dommage au produit.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte ou un non-respect de ces instructions.

PIÈCES

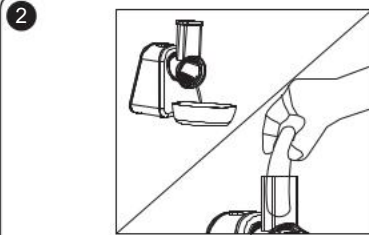


1. Bouton d'interrupteur
2. Base inférieure
3. Tube d'alimentation
4. Poussoir de nourriture
5. Tambour pour écraser les pommes de terre
6. Tambour à râper fin
7. Tambour à râper gros
8. Tambour à trancher
9. Rangement du cordon d'alimentation

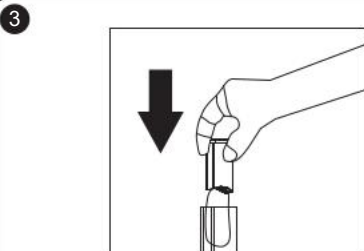
UTILISATION



Fixez correctement le tambour dans la machine comme sur l'image, tournez dans le sens horaire puis verrouillez.

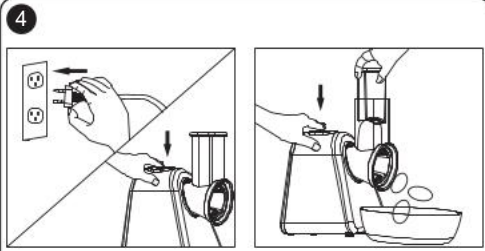


Placez un disque sous le bec pour récupérer la nourriture.



Mettez la nourriture dans le tube d'alimentation en poussant l'autocollant.

Attention : La nourriture doit être placée dans le tube d'alimentation en poussant l'autocollant, NE JAMAIS pousser la nourriture avec les mains au risque de vous blesser.

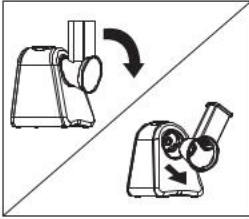


Insérez la fiche dans la prise, puis appuyez sur le bouton d'interrupteur et maintenez-le enfoncé pour faire fonctionner la machine. Ensuite, poussez la nourriture dans la machine.

Attention : Veuillez ne pas utiliser la machine pour traiter des haricots, des aliments congelés, etc.

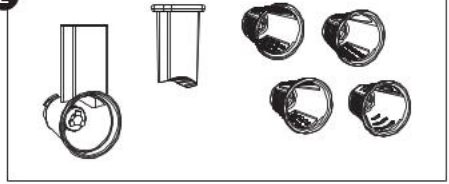
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1



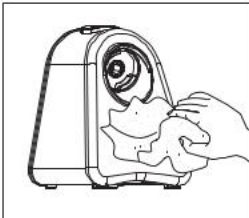
Tournez dans le sens horaire la base d'alimentation pour l'ouvrir et la nettoyer.

2



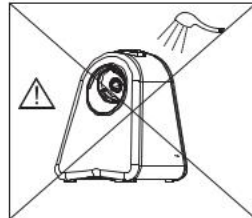
N'utilisez pas le lave-vaisselle automatique pour nettoyer les pièces, car les températures du cycle pourraient endommager les pièces. Il peut être nettoyé avec de l'eau tiède savonneuse, mais faites attention aux lames tranchantes du tambour.

3



Veuillez nettoyer doucement le corps principal avec un chiffon.

4



Le corps principal de la machine ne peut pas être rincé sous le robinet d'eau.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

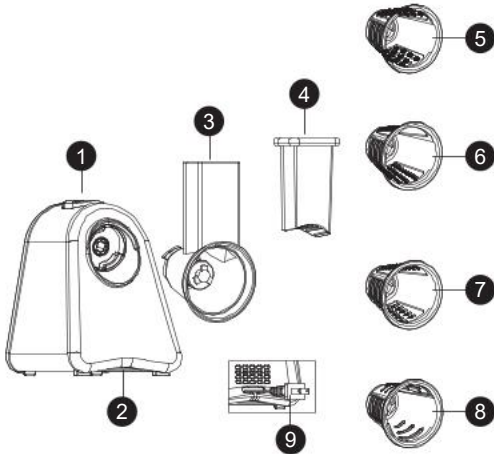
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, por favor lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- Por favor, conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, ¡la caja con el embalaje interior!
- ¡El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no comercial, ni profesional!
- Siempre retire el enchufe del tomacorriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al dispositivo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Pruebe el dispositivo y el cable regularmente en busca de daños. Si hay algún tipo de daño, el dispositivo no debe ser utilizado.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No permita que los niños jueguen con el material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y estén sin supervisión.
- No repare el dispositivo usted mismo, sino consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable de red roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona cualificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no esté utilizando el dispositivo.

ES

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjase contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarse. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua o lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe ser operado cuando esté conectado a un enchufe conectado a tierra instalado de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se usa para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se usa incorrectamente o no se reparan por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Siempre use el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de caer sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte o jale el dispositivo sosteniendo el enchufe de corriente ya que existe el riesgo de un cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni jale el cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta ningún líquido o polvo en los orificios de ventilación.
- Cuando la máquina esté funcionando, NUNCA introduzca los dedos u objetos afilados en el tubo de alimentación para evitar lesiones personales y daños en el producto.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o por no cumplir con estas instrucciones.

PARTES



1. Botón de encendido
2. Base inferior
3. Tubo de alimentación
4. Empujador de alimentos
5. Tambor para puré de papas
6. Tambor de rallado fino
7. Tambor de rallado grueso
8. Tambor para rebanar
9. Almacenamiento del cable de alimentación

USO

1

Fije correctamente el tambor en la máquina según la imagen, gire en sentido horario y luego asegure.

2

Coloque un disco debajo del vertedor para recoger los alimentos.

3

Coloque los alimentos en el tubo de alimentación empujando el adhesivo.

Advertencia: Los alimentos deben introducirse en el tubo de alimentación empujando el adhesivo, NUNCA empuje los alimentos con las manos para evitar lesiones.

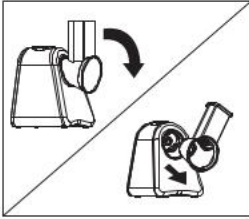
4

Inserte el enchufe en el tomacorriente, luego presione y mantenga presionado el botón de encendido para mantener la máquina funcionando. Luego, empuje los alimentos hacia la máquina.

Advertencia: Por favor, no use la máquina para procesar frijoles, alimentos congelados, etc.

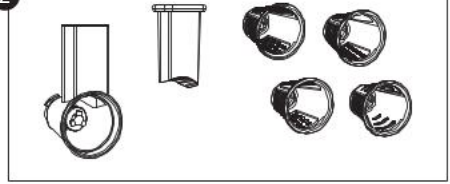
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1



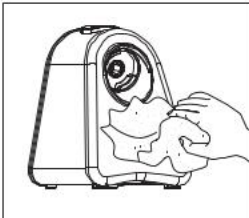
Gire en sentido horario la base de alimentación para abrir y limpiar.

2



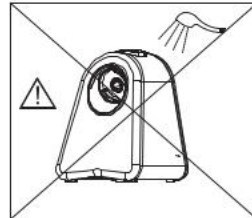
No use el lavavajillas automático para limpiar las piezas, ya que las temperaturas del ciclo pueden dañarlas. Pueden limpiarse con agua tibia y jabón, pero tenga cuidado con las cuchillas afiladas del tambor.

3



Limpe suavemente el cuerpo principal con un paño.

4



El cuerpo principal de la máquina no se puede enjuagar bajo el grifo del agua.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

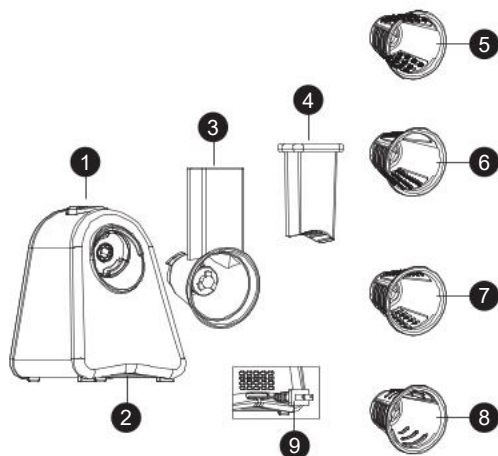
ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa tensione che si sta utilizzando.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino d'acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Togliere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso durante il montaggio delle parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, quando si seleziona la posizione per il dispositivo, farlo in modo che i bambini non abbiano accesso al dispositivo. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Testare regolarmente il dispositivo e il cavo per verificare danni. Se c'è un danno di qualsiasi tipo, il dispositivo non dovrebbe essere utilizzato.
- Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore ai 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non dovrebbero essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo principale rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce diretta del sole, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina quando non si sta utilizzando il dispositivo.

IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggersi sempre dalle temperature di zero o sotto zero.
- Non usare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non dovrebbe essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, staccare la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte d'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato nuovamente. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo scorretto o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non dovrebbe essere più utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un cortocircuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su spigoli vivi.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Quando la macchina è in funzione, NON mettere mai le dita o oggetti appuntiti nel tubo di alimentazione per evitare lesioni personali e danni al prodotto.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o mancata osservanza di queste istruzioni.

PARTI



1. Pulsante di accensione
2. Base inferiore
3. Tubo di alimentazione
4. Spingialimenti
5. Tamburo per la molla delle patate
6. Tamburo per grattugiare fine
7. Tamburo per grattugiare grosso
8. Tamburo per affettare
9. Stoccaggio cavo di alimentazione

UTILIZZO

1

Fissare correttamente il tamburo nella macchina come da immagine, girare in senso orario e quindi bloccare.

2

Mettere un piatto sotto il beccuccio per raccogliere il cibo.

3

Mettere il cibo nel tubo di alimentazione spingendo lo sticker.

Attenzione: il cibo deve essere messo nel tubo di alimentazione spingendo lo sticker, NON spingere mai il cibo con le mani per evitare lesioni.

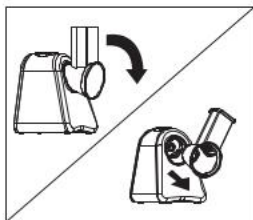
4

Inserire la spina nella presa, quindi premere e tenere premuto il pulsante di accensione per mantenere la macchina in funzione. Poi spingere il cibo nella macchina.

Attenzione: Si prega di non utilizzare la macchina per elaborare fagioli, cibo surgelato, ecc.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1



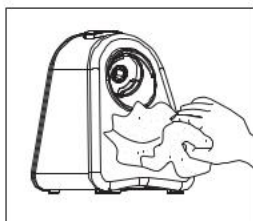
Ruotare in senso orario la base di alimentazione per aprirla e pulirla.

2



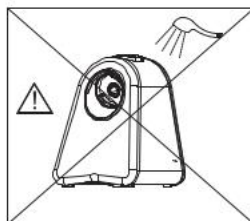
Non utilizzare la lavastoviglie automatica per pulire le parti, poiché le temperature del ciclo potrebbero danneggiare le parti. Possono essere puliti con acqua saponata calda, ma fare attenzione alle lame affilate del tamburo.

3



Si prega di pulire delicatamente il corpo principale con un panno.

4



Il corpo principale della macchina non può essere risciacquato sotto il rubinetto dell'acqua.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

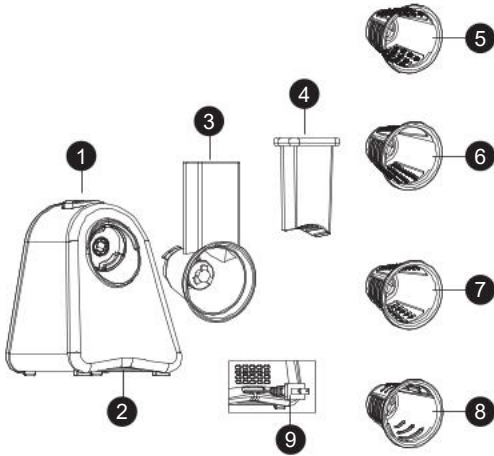
INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI

- Înainte de a folosi acest dispozitiv, va rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Va rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați folosit-o.
- Va rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare, și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu pentru uz comercial, nu pentru uz profesional!
- Scoateți întotdeauna mufa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz atunci când atașați piesele accesorii, curățați dispozitivul sau ori de câte ori apare o perturbare. Opriti dispozitivul în prealabil. Trageți de mufa, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, atunci când selectați locația pentru dispozitivul dumneavoastră, faceți-o într-un mod astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Asigurați-vă că cablul nu atârna.
- Testați dispozitivul și cablul în mod regulat pentru eventuale daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu ar trebui folosit.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalaj cum ar fi saci de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârstă de peste 8 ani și persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul dumneavoastră, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai de un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service clienți sau o persoană similar calificată.
- Țineți dispozitivul și cablul departe de căldură, lumină directă a soarelui, umiditate, margini ascuțite, și așa mai departe.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu îl folosiți.
- Folosiți numai accesorii originale furnizate de către furnizor.
- Nu folosiți dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care

dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor de zero sau sub zero grade.

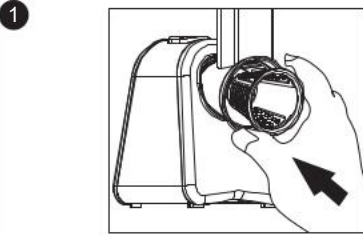
- Nu folosiți aproape de apă (cada, chiuveta, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umiditate. Folosiți dispozitivul numai când mainile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi folosit din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Folosiți dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie operat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii menționate pe placa de tip.
- Daunele care apar atunci când dispozitivul este folosit în scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este folosit gresit sau nu este reparat de către experți nu sunt acoperite de garanție.
- Folosiți întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui să mai fie folosit după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și daunele invizibile pot provoca efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi folosit numai după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți dispozitivul ținând mufa de alimentare deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu striviți sau nu trageți cablul de alimentare peste marginile ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichide sau pudră în orificiile de ventilație.
- Când mașina funcționează, NU introduceți degetele sau obiecte ascuțite în tubul de alimentare pentru a evita orice răni personale și daune ale produsului.
- Nu se acceptă nicio răspundere în caz de daune cauzate de utilizarea improprie sau de neîndeplinirea acestor instrucțiuni.

PĂRȚI

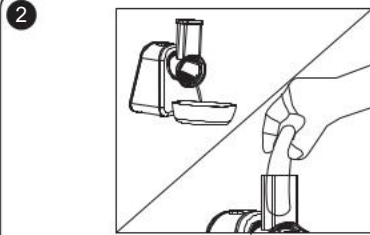


1. Buton de comutare
2. Bază inferioară
3. Tub de alimentare
4. Împingător de alimente
5. Tambur pentru piure de cartofi
6. Tambur pentru mărunțire fină
7. Tambur pentru mărunțire grosieră
8. Tambur pentru feliat
9. Depozitare cablu de alimentare

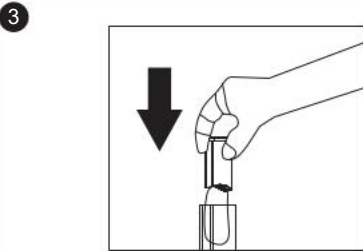
UTILIZARE



Fixați corect tamburul în mașină conform imaginii, rotiți în sensul acelor de ceasornic și apoi blocați.

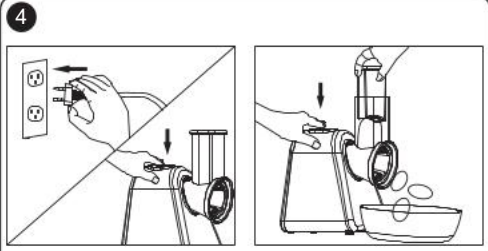


Puneți un disc sub gura de vărsare pentru a prinde alimentele.



Introduceți alimentele în tubul de alimentare apăsând eticheta.

Atenție: Alimentele trebuie introduse în tubul de alimentare apăsând eticheta, NICIODATĂ nu împingeți alimentele cu mâinile pentru a evita orice accidentare.

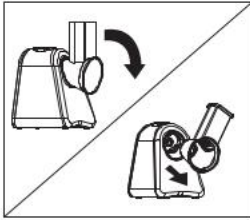


Introduceți mufa în priză, apoi apăsați și țineți apăsat butonul de comutare pentru a menține funcționarea mașinii. Apoi împingeți alimentele în mașină.

Atenție: Vă rugăm să nu utilizați mașina pentru a procesa fasole, alimente congelate etc.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1



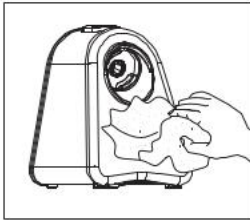
Rotiți în sensul acelor de ceasornic baza de alimentare pentru a o deschide și curăța.

2



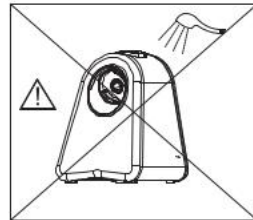
Nu utilizați mașina de spălat vase automată pentru a curăța piesele, deoarece temperaturile ciclului pot cauza deteriorarea acestora. Acestea pot fi curățate cu apă caldă și săpun, dar vă rugăm să aveți grijă la lamelele ascuțite ale tamburului.

3



Vă rugăm să curățați corpul principal cu delicatețe folosind o cârpă.

4



Corpul principal al mașinii nu poate fi clătit sub jetul de apă.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

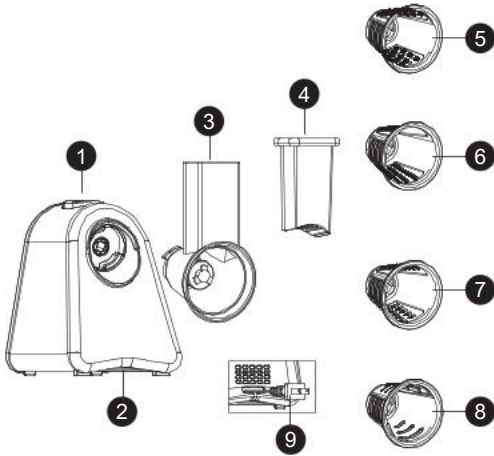
NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo jak napięcie, którego używasz.
- Prosimy zachować instrukcje, świadectwo gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego ani zawodowego!
- Zawsze odłączaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest w użyciu, przy montażu części dodatkowych, czyszczeniu urządzenia lub gdy wystąpi zakłócenie. Wyłącz urządzenie wcześniej. Pociągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie zostawiaj ich bez opieki z urządzeniem. Dlatego też dobierając miejsce dla urządzenia, zrób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Zadbaj, aby kabel nie zwisał.
- Regularnie testuj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli wystąpi jakiegokolwiek uszkodzenie, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwól dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak worki foliowe.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starszych oraz osoby z niepełnosprawnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one młodsze niż 8 lat i pozostają bez opieki.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z uprawnionym specjalistą w przypadku problemu.
- Z powodów bezpieczeństwa uszkodzony lub uszkodzony kabel zasilający może być zastąpiony tylko równoważnym kablem od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je, gdy nie jest używane.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (O ile urządzenie nie jest

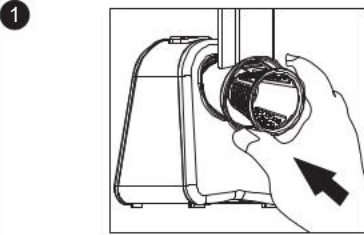
- przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chronić przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wannы, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy ręce są suche.
 - Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
 - Używaj urządzenia tylko do przeznaczonego celu.
 - Urządzenie to może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
 - Uszkodzenia, które występują, gdy urządzenie jest używane do celów innych niż określone w instrukcji lub jest używane nieprawidłowo lub nie jest naprawiane przez ekspertów, nie podlegają gwarancji.
 - Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
 - Urządzenie nie powinno być już używane, jeśli spadło na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą powodować negatywne skutki dla bezpieczeństwa funkcjonalnego urządzenia. Urządzenie może być używane dopiero po sprawdzeniu przez profesjonalistę.
 - Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia trzymając za wtyczkę zasilającą, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu przerwania kabla. Nie gięć, nie ściskaj ani nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
 - Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie nalewaj do otworów wentylacyjnych żadnych płynów ani proszków.
 - Gdy urządzenie jest włączone, NIGDY nie wkładaj palców ani ostrych przedmiotów do rurki zasilającej, aby uniknąć obrażeń osobistych i uszkodzenia produktu.
 - Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.

CZĘŚCI

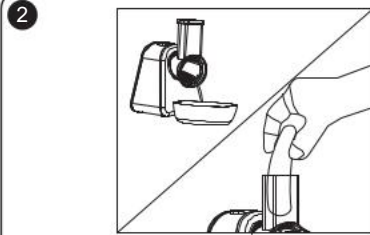


1. Przycisk przełącznika
2. Dolna podstawa
3. Rura zasilająca
4. Wkładka do jedzenia
5. Bęben do tłuczenia ziemniaków
6. Bęben do drobnostrzępienia
7. Bęben do grubostrzępienia
8. Bęben do krojenia
9. Przechowywanie przewodu zasilającego

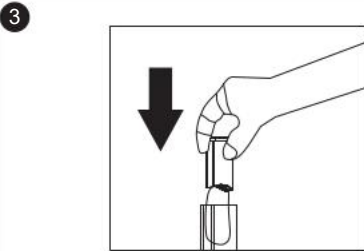
UŻYWANIE



Poprawnie umieść bęben w maszynie zgodnie z obrazem, obróć w prawo, a następnie zablokuj.

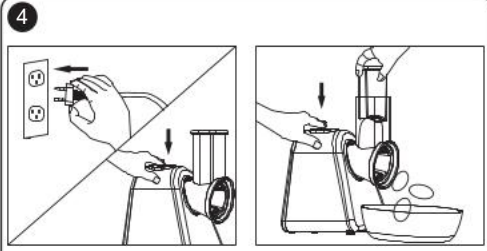


Umieść talerzyk pod otworem, aby złapać jedzenie.



Włóż jedzenie do rury zasilającej, naciskając naklejkę.

Ostrzeżenie: Jedzenie musi być wkładane do rury zasilającej, naciskając naklejkę, NIGDY nie naciskaj jedzenia rękami w celu uniknięcia urazów.

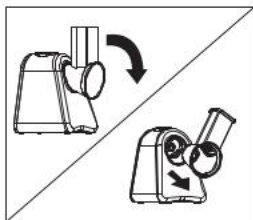


Włóż wtyczkę do gniazdka, następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika, aby uruchomić maszynę. Następnie włóż jedzenie do maszyny.

Ostrzeżenie: Prosimy nie używać maszyny do przetwarzania fasoli, zamrożonych produktów itp.

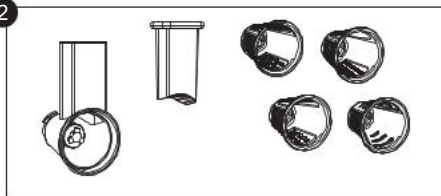
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1



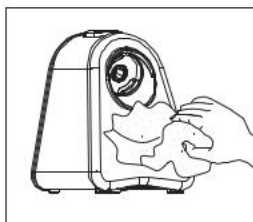
Obróć w prawo podstawę zasilającą, aby ją otworzyć i wyczyścić.

2



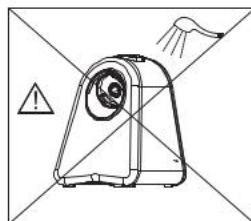
Nie używaj zmywarki automatycznej do czyszczenia części, ponieważ temperatury cyklu mogą uszkodzić części. Mogą być one czyszczone letnią wodą z mydłem, ale prosimy o ostrożność przy ostrych ostrzach bębna.

3



Prosimy delikatnie wyczyścić główny korpus szmatką.

4



Głównego korpusu maszyny nie można płukać pod kranem.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

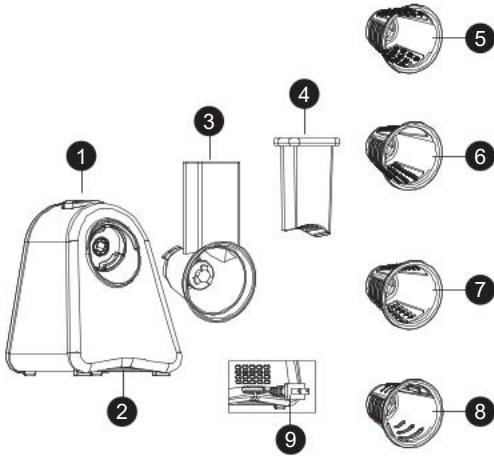
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраните инструкции, гарантийный сертификат, чек о покупке и, если возможно, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого или профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, когда устанавливаются дополнительные части, очищается устройство или возникает помеха. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Поэтому при выборе места для вашего устройства делайте это таким образом, чтобы дети не имели к нему доступа. Обеспечьте, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не следует использовать.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями, или не имеющими достаточного опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и техническое обслуживание должны производиться только взрослыми, а не детьми младше 8 лет без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, лучше обратитесь за помощью к авторизованному специалисту в случае проблем.
- Из соображений безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур может быть заменен только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания или аналогичного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и тому подобного.

- Выключайте устройство и вынимайте вилку из розетки, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайте от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Прибор не должен подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство попадает в воду, выньте его из воды, вынув шнур из розетки. Не касайтесь источника воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не чистите устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно использоваться только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормативами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или при неправильном использовании или непрофессиональном ремонте, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
- После падения на твердую поверхность с высоты устройство больше не должно использоваться. Даже невидимые повреждения могут привести к негативным последствиям для функциональной безопасности устройства. Устройство может использоваться только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за разрыва кабеля. Не гните, не зажимайте и не тяните силовой кабель через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не наливайте жидкость или порошок в вентиляционные отверстия.
- Когда устройство работает, НИКОГДА не вставляйте пальцы или острые предметы в питательный трубопровод, чтобы избежать любых травм и повреждения продукции.
- Не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.

ЧАСТИ



1. Кнопка включения
2. Нижняя база
3. Труба для подачи
4. Толкатель для еды
5. Барабан для размельчения картофеля
6. Барабан для мелкого измельчения
7. Барабан для крупного измельчения
8. Барабан для нарезки
9. Хранение силового кабеля

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1

Правильно установите барабан в машину, как показано на картинке, поверните по часовой стрелке, а затем закрепите.

2

Положите диск под носик, чтобы собрать еду.

3

Поместите еду в трубу для подачи, нажимая на штамп.

Предупреждение: еду необходимо помещать в трубу подачи, нажимая на штамп, НИКОГДА не толкайте еду руками, чтобы избежать травм.

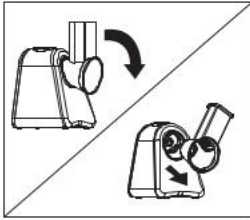
4

Вставьте вилку в розетку, затем нажмите и удерживайте кнопку включения, чтобы запустить машину. Затем поместите еду в машину.

Предупреждение: Пожалуйста, не используйте машину для обработки бобов, замороженной пищи и т. д.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1



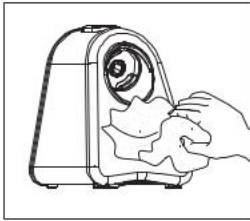
Поверните по часовой стрелке нижнюю базу для открытия и очистки.

2



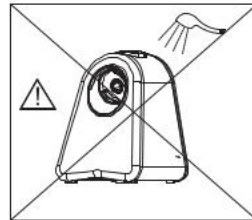
Не используйте автоматическую посудомоечную машину для чистки деталей, так как температуры в цикле могут повредить детали. Их можно очищать теплой мыльной водой, но будьте осторожны с острыми лезвиями барабана.

3



Пожалуйста, осторожно очищайте основное тело машины с помощью тряпки.

4



Основное тело машины не должно омываться под краном.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

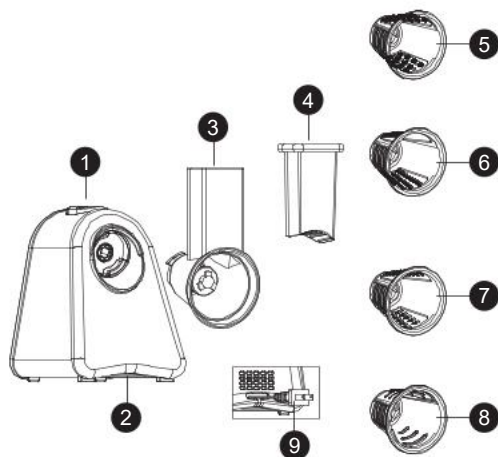
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute iz priručnika.
- Molimo vas provjerite je li nazivni napon isti kao napon koji ste koristili.
- Molimo vas sačuvajte upute, jamstveni certifikat, račun i, ako je moguće, karton s unutrašnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i ne za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kada se dogodi smetnja. Isključite uređaj unaprijed. Izvucite utikač, a ne kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih nemojte ostavljati bez nadzora s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne povlači po podu.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca stara 8 godina i više i osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje korisnika ne smije obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je isporučio dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako je uređaj dizajniran za korištenje vani.) Uvijek se zaštitite od nule ili sub-nule.
- Nikada ne koristite u blizini vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za namijenjenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je spojen na uzemljeni priključak instaliran prema propisima. Provjerite je li napajanje naponskoj pločici.
- Oštećenja koja nastanu kada se uređaj koristi u druge svrhe osim onih navedenih u uputama ili se nepravilno koristi ili nije popravljen od strane stručnjaka nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti ako padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, stežite ili povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, ne prekrivajte ga. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Kada je uređaj u radu, NIKADA ne stavljajte prste ili oštre predmete u cijev za hranjenje kako biste izbjegli osobne ozljede i oštećenja proizvoda.
- Ne prihvaća se odgovornost u slučaju oštećenja nastalih zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.

DIJELOVI



1. Prekidač
2. Donja baza
3. Cijev za punjenje
4. Guranje hrane
5. Ribač za krumpir
6. Fina ribalica
7. Gruba ribalica
8. Rezalica
9. Skladištenje električnog kabela

KORIŠTENJE

1

Pravilno postavite bubanj u stroj kao na slici, okrenite u smjeru kazaljke na satu, a zatim zaključajte.

2

Stavite tanjurić ispod izljeva da biste uhvatili hranu.

3

Hranu stavite u cijev za punjenje gurajući je pomoću guranja. **Upozorenje:** Hranu morate staviti u cijev za punjenje gurajući je pomoću guranja, NIKADA ne gurajte hranu rukama kako ne biste došli do ozljeda.

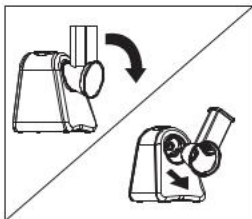
4

Umetnite utikač u utičnicu, zatim pritisnite i držite prekidač da biste održali rad stroja. Zatim gurnite hranu u stroj.

Upozorenje: Molimo vas da ne koristite stroj za obradu graha, smrznute hrane itd.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1



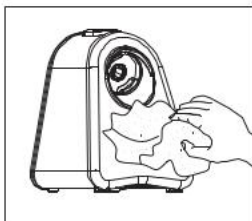
Okrenite u smjeru kazaljke na satu donju bazu za punjenje da biste je otvorili i očistili.

2



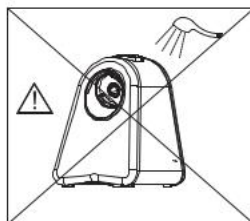
Ne koristite perilicu posuđa za čišćenje dijelova, jer temperature ciklusa mogu oštetiti dijelove. Moguće ga je očistiti toplom sapunicom, ali pazite na oštre noževe bubnja.

3



Glavno tijelo stroja očistite nježno krpom.

4



Glavno tijelo stroja ne smije se ispirati pod slavinom.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

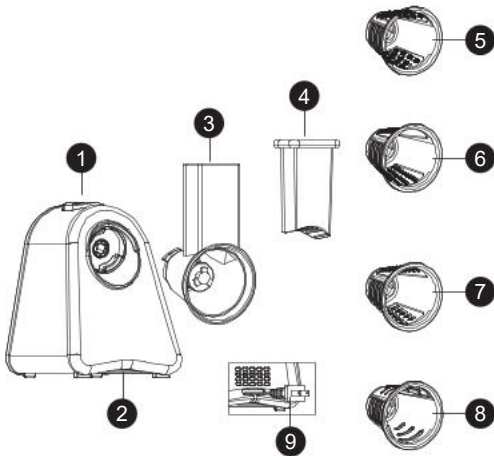
UDHËZIME GJENERALE PËR SIGURINË DHE ALARME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzuesin e përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që voltage e vlerësuar është e njëjtë me atë tension që ju përdorni.
- Ju lutemi ruani udhëzuesit, certifikatën e garancisë, faturën e shitjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me mbulim të brendshëm!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, jo për përdorim profesional!
- Hiqni gjithmonë prizin nga murrja kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesët e aksesoreve, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë shqetësim. Fikni pajisjen paraprakisht. Tërhiqni prizin, jo kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ato pa mbikëqyrje me pajisjen. Si rrjedhojë, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë qasje në pajisje. Merrni kujdes që të siguroheni që kablli nuk rënkojë.
- Testoni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëme. Nëse ka dëme të çdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me material mbulimi si qese plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët në moshë 8 vjeç dhe më sipër dhe persona me aftësi fizike, sensorike, ose mendore, ose mungesë përvojë dhe dije, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë dhënë udhëzime për të përdorur pajisjen në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por konsultohuni me një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabllë energjie të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabllë e njëjtë nga prodhuesi, departamenti i shërbimit të klientit tonë, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Ruajini pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, cepave të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe çaktivizoni atë kur nuk e përdorni.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnizuesi.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është projektuar për të përdorur jashtë). Mbikëqyrni gjithmonë kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos e përdorni pranë ujit (banjë, lavabo, etc.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thatë.
- Nëse pajisja bie në ujë, çaktivizoni atë para se ta nxirrni nga uji. Mos prekni burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të evituar rrezikun e tronditjes elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e parashikuar.
- Kjo pajisje duhet të funksionojë vetëm kur është e lidhur me një murrje të tokësuar të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltage furnizimi përputhet me tensionin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të përcaktuara në udhëzimet ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të rrafshët dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më pas, në rast se bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të kontrollohet nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tundni pajisjen duke mbajtur prizën e energjisë, pasi ka rrezik nga një shkurtim i kablllovës. Mos i përkulni, mos i mbani, ose mos i tundni kabllon e energjisë mbi cepa të mprehtë.
- Nëse ka një vrimë ventilimi, mos e mbulojeni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në vrimat e ventilimit.
- Kur makina është në funksion, ASNJËHERË mos i vendosni gishtat ose objekte të mprehtë në tubin e furnizimit për të shmangur lëndimet personale dhe dëmtimet e produktit.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i pasaktë ose mosbindja ndaj këtyre udhëzimeve.

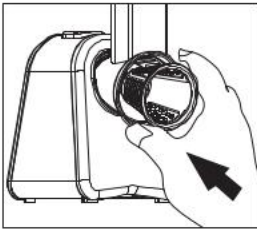
PJESËT



1. Butoni i ndezjes
2. Baza e poshtme
3. Tubi i ushqimit
4. Mbështjellësi i ushqimit
5. Drum i shtypjes së patates
6. Drum i grirjes së hollë
7. Drum i grirjes së brishtë
8. Drum i prerjes
9. Depoja e kabllit të fuqisë

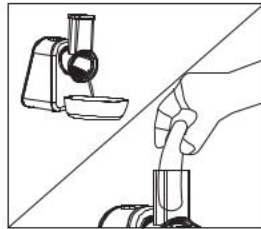
PËRDORIMI

1



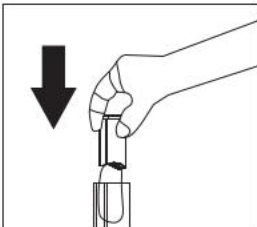
Fikni drumin në makinë në mënyrën e duhur si në fotografi, ktheni në drejtim të orës dhe pastaj bllokoni.

2



Vendosni një disk nën shpërthyes për të kapur ushqimin.

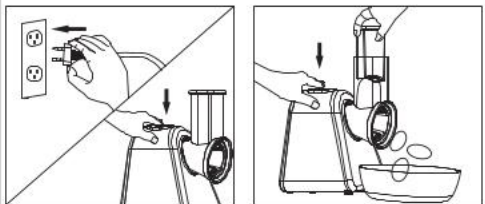
3



Vendosni ushqimin në tubin e ushqimit duke shtypur sticker.

Kujdes: Ushqimi duhet të vendoset në tubin e ushqimit duke shtypur sticker, ASNJËHERË mos shtypni ushqimin me duar në rast të ndonjë lëndimi.

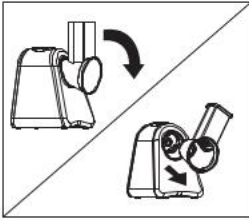
4



Vendosni shpina në prizë, pastaj shtypni dhe mbajeni butonin e ndezjes për të mbajtur makinën në punë. Pastaj shtypni ushqimin në makinë.
Kujdes: Ju lutemi mos përdorni makinën për të përpunuar fasule, ushqim të ftohur etj.

PASTRIMI DHE MBAJTJA

1



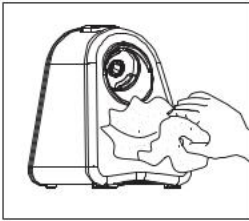
Ktheni në drejtim të orës bazën e ushqimit për të hapur dhe pastruar atë.

2



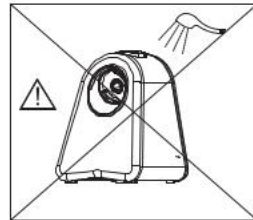
Mos përdorni makinën e larjes automatike për të pastruar pjesët, pasi temperaturat e ciklit mund të shkaktojnë dëme në pjesë. Mund të pastroni me ujë të ngrohtë sapuni, por ju lutemi të keni kujdes për lehtësitë e drurit të mprehtë.

3



Ju lutemi pastroni trupin kryesor me kujdes me një leckë.

4



Trupi kryesor i makinës nuk mund të lahet nën çesmen e ujit.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

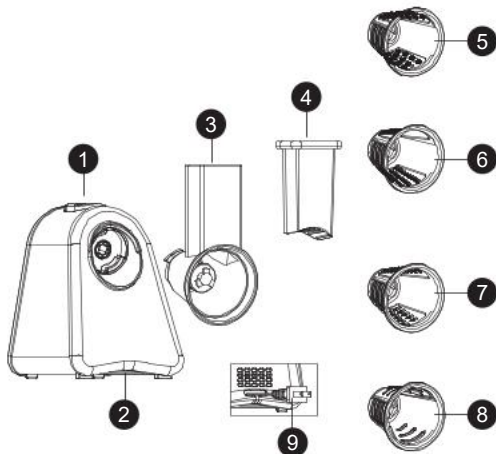
МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате този уред, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Моля, уверете се, че оцененият напрежител е същият като напрежението, което сте използвали.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционния сертификат, касовата бележка и, ако е възможно, картонът с вътрешната опаковка!
- Уредът е предназначен изключително за лична употреба и не за комерсиална, не за професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва при поставяне на аксесоари, почистване на уреда или когато възникне смущение. Изключете уреда предварително. Дръпнете щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, произтичащи от електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с уреда. Следователно, при избора на мястото за вашето устройство го поставете така, че децата да нямат достъп до него. Внимавайте кабелът да не виси.
- Редовно проверявайте уреда и кабела за щети. При всякаква повреда уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да се забавляват с уреда. Не позволявайте на децата да се забавляват с опаковъчни материали като пластмасови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и нагоре и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и знания, при условие че са под наблюдение или са получили инструкции как да използват уреда безопасно и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами, а се консултирайте с упълномощен експерт в случай на проблем.
- От съображения за безопасност, счупеният или повреденият мрежов кабел може да бъде заменен само със същия от производителя, от нашия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице.
- Дръжте уреда и кабела далече от топлина, директна слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключете уреда и извадете щепсела, когато не го използвате.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте уреда на открито. (Освен ако уредът е предназначен за употреба на открито.) Винаги се предпазвайте от нулеви или поднулеви температури.
- Никога не използвайте близо до вода (вана, мивка и др.). Уредът не трябва да е изложен на дъжд или влага. Използвайте уреда само когато ръцете ви са сухи.
- Ако уредът падне във вода, изключете го преди да го извадите от водата. Не докосвайте източника на вода. Уредът трябва да бъде проверен от специалист преди да бъде използван отново. За да се избегне риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода или го потапяйте в нея.
- Използвайте уреда само за предназначенията му.
- Този уред трябва да се работи само когато е свързан с заземен контакт, инсталиран в съответствие с разпоредбите. Уверете се, че предоставеното напрежение съответства на напрежението, посочено на табелата.
- Повредите, които възникват, когато уредът се използва за цели, различни от тези, специфицирани в инструкциите, или се използва неправилно или не е ремонтиран от експерти, не са обхванати от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда на равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът не трябва да се използва повече след падане на твърда повърхност от височина. Дори невидимата повреда може да предизвика отрицателни ефекти върху функционалната безопасност на уреда. Уредът може да бъде използван само след проверка от професионалист.
- Никога не носете или влачете уреда, като държите за хранващия щепсел, тъй като съществува риск от късо съединение поради прекъсване на кабела. Не извивайте, не стискайте и не влачете хранващия кабел през остри ръбове.
- Ако има отвор за вентилация, не го покривайте. Не изливайте течност или прах във вентилационните отвори.
- Когато машината работи, НИКОГА не поставяйте пръстите или остри предмети в подаващата тръба, за да предотвратите лични наранявания и повреда на продукта.
- Не носи отговорност в случай на повреда, причинена от неправилна употреба или невъзможност да се спазват тези инструкции.

ЧАСТИ



1. Превключвателен бутон
2. Дънна основа
3. Хранилна тръба
4. Търкалящ бутон за храна
5. Барабан за пюре от картофи
6. Фин барабан за настъргване
7. Груб барабан за настъргване
8. Барабан за нарязване
9. Прибиране на захранващия кабел

УПОТРЕБА

1

Фиксирайте барабана правилно в машината както на картината, завъртете по посока на часовниковата стрелка и след това запключете

2

Поставете диск под отвора, за да улови храната.

3

Поставете храната в хранилната тръба, като натискате тиксо.

Внимание: Храната трябва да се поставя в хранилната тръба, като натискате тиксото, НИКОГА не натискайте храната с ръце в случай на наранявания.

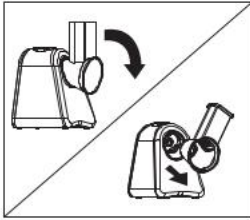
4

Поставете щепсела в контакта, след което натиснете и задръжте превключвателния бутон, за да запазите работата на машината. След това поставете храната в машината.

Внимание: Моля, не използвайте машината за обработка на бобови, замразена храна и т.н.

ПОЧИСТВАНЕ И ОПЪН

1



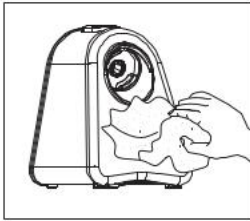
Завъртете по посока на часовниковата стрелка долната основа, за да я отворите и почистите.

2



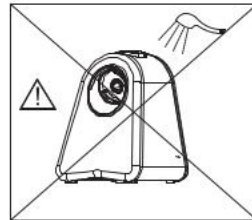
Не използвайте автоматичната миялна машина за почистване на частите, тъй като температурите по време на цикъла могат да причинят повреди на частите. Могат да бъдат почистени с топла сапунена вода, но моля, бъдете внимателни към остриетата на барабана.

3



Моля, почистете основното тяло нежно с кърпа.

4



Основното тяло на машината не може да бъде изплакнато под струята на водата.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

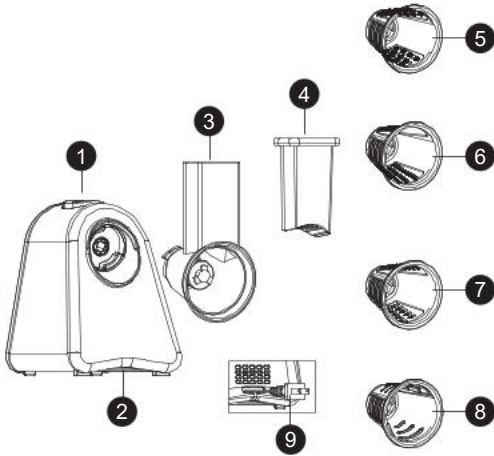
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΟ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η κατάταξη της τάσης είναι η ίδια με αυτήν που χρησιμοποιήσατε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετούνται αξεσουάρ, καθαρίζεται η συσκευή ή όταν συμβεί διαταραχή. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ ανυπότροπτα με τη συσκευή. Συνεπώς, κατά την επιλογή της τοποθεσίας της συσκευής σας, κάντε το με τέτοιο τρόπο ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Φροντίστε να διασφαλίσετε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον είναι υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους δυνατούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι κάτω των 8 ετών και μη επιτηρούμενα.
- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευτείτε ένα εξειδικευμένο εμπειρογνώμονα σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή χαλασμένο καλώδιο ρεύματος μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή από ένα παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο.
- Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και τα παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν

- χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Πάντα προστατεύετε από τις μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
 - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νεροχύτη κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι ξηρά.
 - Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν από τη χρήση της ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την εισάγετε στο νερό.
 - Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό.
 - Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
 - Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
 - Χρησιμοποιήστε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί πλέον μετά από πτώση σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και η αόρατη ζημιά μπορεί να προκαλέσει αρνητικά αποτελέσματα στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
 - Ποτέ μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας το φισ τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην λυγίζετε, μην πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές άκρες.
 - Αν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
 - Όταν η μηχανή λειτουργεί, ΠΟΤΕ μην βάζετε τα δάχτυλά σας ή αιχμηρά αντικείμενα στον σωλήνα τροφοδοσίας για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές στο προϊόν.
 - Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιών που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών.

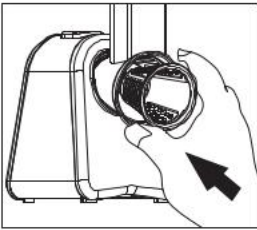
ΜΕΡΗ



1. Κουμπί εναλλαγής
2. Κάτω βάση
3. Σωλήνας τροφοδοσίας
4. Μπάρα πίεσεως τροφής
5. Τύμπανο για πατάτες πουλέν
6. Λεπτό τύμπανο κοπής
7. Κοarse τύμπανο κοπής
8. Τύμπανο φέτας
9. Αποθήκευση καλωδίου τροφοδοσίας

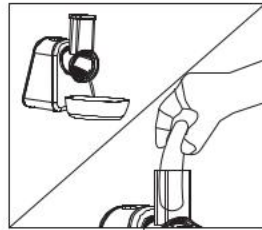
ΧΡΗΣΗ

1



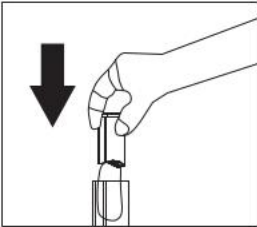
Τοποθετήστε σωστά το τύμπανο στη μηχανή όπως στη φωτογραφία, γυρίστε δεξιόστροφα και στη συνέχεια κλειδώστε.

2



Τοποθετήστε ένα δίσκο κάτω από το στόμιο για να συλλέξει την τροφή.

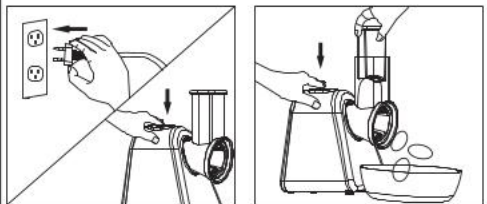
3



Βάλτε την τροφή στο σωλήνα τροφοδοσίας πιέζοντας το αυτοκόλλητο.

Προειδοποίηση: Η τροφή πρέπει να τοποθετείται στο σωλήνα τροφοδοσίας πιέζοντας το αυτοκόλλητο, ΠΟΤΕ μην πιέζετε την τροφή με τα χέρια για τον κίνδυνο τραυματισμού.

4

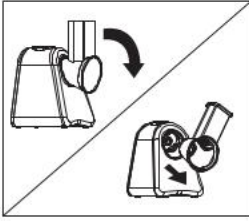


Εισάγετε την πρίζα στην υποδοχή, στη συνέχεια πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί εναλλαγής για να λειτουργήσει η μηχανή. Στη συνέχεια πιέστε την τροφή στη μηχανή.

Προειδοποίηση: Παρακαλούμε μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή για την επεξεργασία φασολιών, κατεψυγμένων τροφίμων κλπ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1



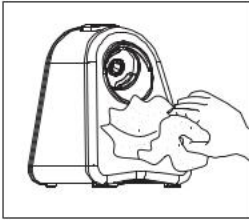
Γυρίστε δεξιόστροφα τη βάση τροφοδοσίας για να ανοίξει και να την καθαρίσετε.

2



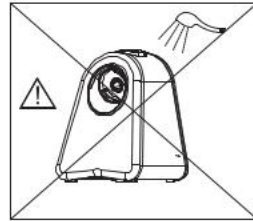
Μην χρησιμοποιείτε το αυτόματο πλυντήριο πιάτων για τον καθαρισμό των μερών, καθώς οι θερμοκρασίες του κύκλου μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα μέρη. Μπορεί να καθαριστεί με ζεστό σαπούνι, αλλά παρακαλούμε να προσέχετε τις αιχμηρές λεπίδες του τύμπανου.

3



Καθαρίστε απαλά το κυρίως σώμα με ένα πανί.

4



Το κυρίως σώμα της μηχανής δεν μπορεί να ξεπλυθεί κάτω από τη βρύση.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

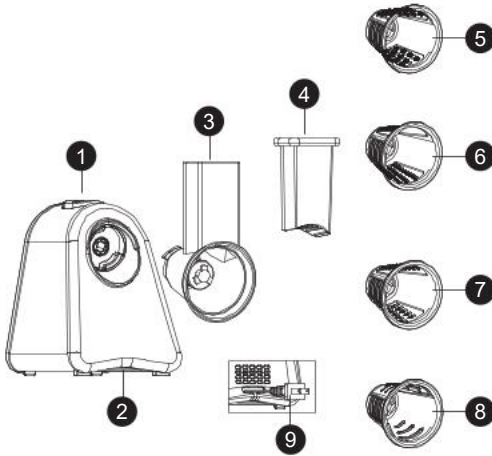
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg róla, hogy a névleges feszültség megegyezik az általuk használt feszültséggel.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a belső csomagolást a kartonnal együtt!
- Az eszköz kizárólag magáncélú használatra szolgál, nem kereskedelmi vagy szakmai felhasználásra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor az eszközt nem használja, kiegészítő részeket szerel fel, tisztítja az eszközt, vagy ha bármilyen zavar jelentkezik. Mindig kapcsolja ki előzőleg az eszközt. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- Az elektromos berendezések veszélyeinek elkerülése érdekében soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket az eszközzel. Ennek megfelelően válassza ki az eszköz helyét úgy, hogy a gyermekek ne férjenek hozzá az eszközhöz. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze az eszközt és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen típusú sérülés tapasztalható, az eszközt nem szabad használni.
- Ne engedje meg a gyermekeknek, hogy az eszközzel játszanak. Ne engedje meg a gyermekeknek, hogy játsszanak a csomagolóanyaggal, például műanyag zacskókkal.
- Ezt az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és testi, érzékelési vagy mentális fogyatékkal élő személyek vagy azok, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretük, használhatják, feltéve hogy felügyelet alatt vannak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást ne gyermekek végezzék, hacsak nem 8 évesnél fiatalabbak és nem felügyelet nélkül.
- Ne javítsa meg az eszközt maga, hanem probléma esetén konzultáljon egy engedéllyel rendelkező szakemberrel.
- Biztonsági okokból a meghibásodott vagy sérült hálózati kábel csak a gyártótól, ügyfélszolgálatunktól vagy hasonlóan képzett személytől származó azonos típusú kábellel helyettesíthető.
- Tartsa távol az eszközt és a kábelt a hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
- Kapcsolja ki az eszközt, és húzza ki a dugót, amikor nem használja azt.

- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a szállító biztosított.
- Ne használja az eszközt kültéren. (Kivéve, ha az eszközt kültéri használatra tervezték.) Mindig védekezzen a nulla vagy mínusz fokos hőmérséklet ellen.
- Sose használja víz közelében (kád, mosogató stb.). Az eszközt ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja az eszközt, ha a kezei szárazak.
- Ha az eszköz vízbe esik, húzza ki a dugót, mielőtt kivenné a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. Az eszközt szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektrosokk veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa az eszközt vízzel, és ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű használatra használja az eszközt.
- Az eszközt csak földelt konnektorba csatlakoztatva szabad üzemeltetni az előírásoknak megfelelően telepített. Győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség megfelel azon feszültségnek, amelyet a típuslemez jelöl.
- Azok a károk, amelyek akkor következnek be, ha az eszközt nem az utasításokban meghatározott célra használják, vagy helytelenül használják, vagy nem szakemberek javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja az eszközt.
- Az eszközt ne használja tovább, ha kemény felületre esett nagy magasságból. Még a láthatatlan sérülés is negatív hatással lehet az eszköz műszaki biztonságára. Az eszközt csak szakember ellenőrzése után lehet használni.
- Soha ne cipelje vagy húzza az eszközt a hálózati dugó megfogásával, mivel a kábel törése miatt rövidzárási veszély áll fenn. Ne hajlítsa meg, ne csípje vagy ne húzza meg a hálózati kábelt éles szélek fölött.
- Ha van szellőzőnyílás, ne takarja le. Ne öntsön semmilyen folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Amikor a gép működik, SOHA ne tegye az ujjait vagy éles tárgyakat az adagolócsőbe, hogy elkerülje a személyi sérüléseket és a termék károsodását.
- A nem megfelelő használat vagy az utasítások betartásának elmulasztása esetén bekövetkező károkért felelősséget nem vállalunk.

ALKATRÉSZEK



1. Kapcsoló gomb
2. Alap talapzat
3. Táplálékcsatorna
4. Táplálék toló
5. Burgonyatörő dob
6. Fine reszelő dob
7. Közepes reszelő dob
8. Szeletelő dob
9. Tápkábel tárolás

HASZNÁLAT

1

Helyezze be a dobot megfelelően a gépbe a képen látható módon, forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, majd zárja be.

2

Helyezzen egy tálat a csatorna alá, hogy elkapja az ételt.

3

Az ételt tegye a táplálékcsatornába a toló segítségével.

Figyelem: Az ételt a táplálékcsatornába kizárólag a tolóval helyezze be, SOHA ne nyomkodja az ételt kézzel, hogy elkerülje a sérüléseket.

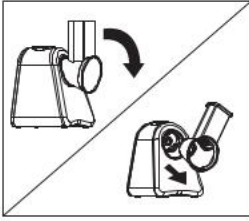
4

Dugja be a dugót a konnektorba, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsoló gombot a gép működéséhez. Ezután nyomja be az ételt a gépbe.

Figyelem: Kérjük, ne használja a gépet bab, fagyasztott étel stb. feldolgozásához.

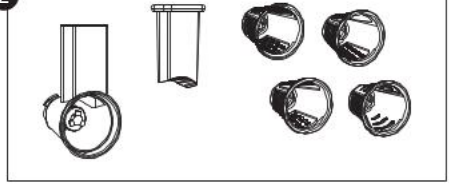
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1



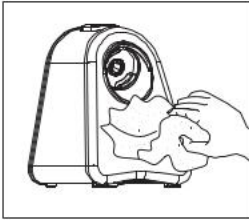
Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban a táplálék talapzatot, hogy kinyissa és megtisztítsa.

2



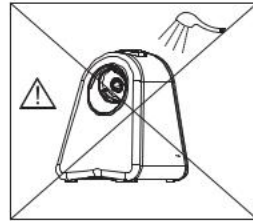
Ne használja az automatikus mosogatógépet az alkatrészek tisztításához, mivel a ciklus hőmérsékletei károsíthatják azokat. Meleg szappanos vízzel tisztítható, de vigyázzon a éles dobkésre.

3



Kérjük, tisztítsa meg a gép fűtestét óvatosan egy ruhával.

4



A gép fűtestét ne öblítse le vízcsap alatt.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

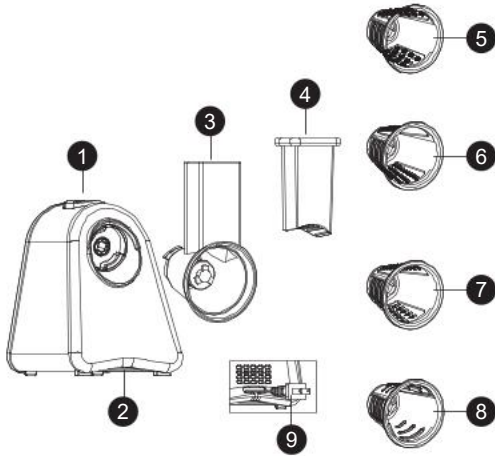
ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Пред да го користите овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали оценетиот напон е истиот како напонот кој го користите.
- Ве молиме зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот фискал и, ако е можно, картонот со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш исклучете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога се прикачуваат додатоците, кога се чисти уредот или кога настанува непријатност. Пред тоа исклучете го уредот. Извлекете го приклучокот, не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните апарати, никогаш не ги оставајте надзор на уредот. Затоа, при избор на локација за вашиот уред, изберете ја така да децата немаат пристап до уредот. Внимавајте да не виси кабелот.
- Редовно тестирајте го уредот и кабелот за штета. Доколку има некаква штета, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте на децата да се играат со уредот. Не дозволувајте на децата да се играат со пакувањето како пластични кеси.
- Овој апарат може да се користи од деца на возраст од 8 години и повеќе и од лица со физички, сензорни или ментални инвалидитети, или недостаток на искуство и знаење, под услов дека се надзоруваат или добиле упатства како безбедно да го користат апаратот и разбираат можните опасности. Чистењето и корисничкото одржување не треба да го вршат децата, освен ако се под 8 години и без надзор.
- Не поправајте го уредот сами, туку се консултирајте со овластен стручњак во случај на проблем.
- За безбедносни причини, испуканиот или оштетениот главен кабел може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри резони и слично.
- Исклучете го уредот и извлекете го приклучокот кога не го користите уредот.

- Користете само оригинални додатоци кои ги обезбедува испорачувачот.
- Не користете го уредот надвор. (Освен ако уредот е дизајниран за користење надвор.) Секогаш се заштитете од нула или под-нултите температури.
- Никогаш не користете покрај вода (купатило, када итн.). Апаратот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога рацете се суви.
- Доколку уредот падне во вода, извлекете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред да се користи повторно. За избегнување на ризик од електричен шок, не чистете го уредот со вода или го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменски цели.
- Овој уред мора да се работи само кога е поврзан на заземјен штекер инсталиран според прописите. Обезбедете се дека напонот на напојување одговара на напонот наведен на типската плоча.
- Штетите кои настануваат кога уредот секористи за цели различни од тие наведени во упатствата, или кога се користи неправилно или не е поправен од страна на стручњаци не се покриваат со гаранција.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба повеќе да се користи ако, во случај на паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидлива штета може да предизвика негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само по проверка од професионалец.
- Никогаш не носете или влечете го уредот држејќи го приклучокот за напојување бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не го извијте, не го притискајте или не влечете го кабелот за напојување над остри резони.
- Доколку има вентилационен отвор, не го покривајте. Не излевајте течности или прав вентилационни отвори.
- Кога машината работи, НИКОГАШ не ставајте ги прстите или остри предмети во отворот за хранење за да се избегнат лични повреди и штети на производот.
- Не се презема одговорност во случај на штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.

ДЕЛОВИ



1. Прекинувач
2. Долен основ
3. Хранлива трѣба
4. Гуртување на храна
5. Барабан за громчење на картофи
6. Фин барабан за ситно рендење
7. Груб барабан за ситно рендење
8. Барабан за сечење
9. Складирање на кабелот за напојување

КОРИСТЕЊЕ

1

Фиксирајте го барабанот точно во машина како на сликата, завртете во насока на часовникот и потоа заклучете.

2

Ставете диск под спуштачот за да го фатите храната.

3

Ставете ја храната во хранливата трѣба со притискање на стикерот.

Предупредување: Храната мора да се стави во хранливата трѣба со притискање на стикерот, НИКОГА не го притискајте храната со раце во случај на било какви повреди.

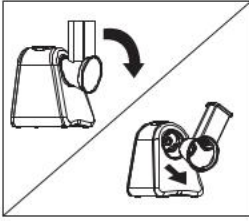
4

Вметнете го приклучокот во штекерот, потоа притиснете и држете го прекинувачот за да ја задржите машината да работи. Потоа притиснете ја храната во машината.

Предупредување: Ве молиме, не користете ја машината за обработка на бобови, замрзнати храни итн.

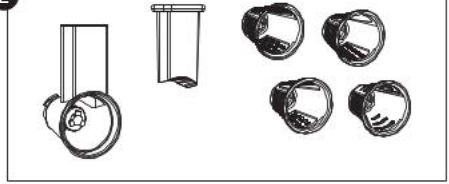
ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1



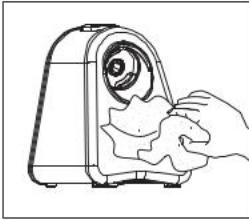
Завртете го во насока на часовникот долната основа за да се отвори и истетоври.

2



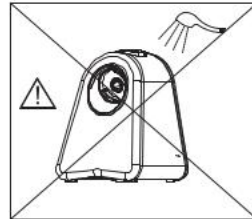
Не користете автоматски машина за миење за чистење на деловите, бидејќи температурите на циклусот може да предизвикаат оштетување на деловите. Може да се истетоври со топла сапунаста вода, но ве молиме бидете внимателни со остриот барабан.

3



Ве молиме, нежно истетоврете го главното тело со крпа.

4



Главното тело на машината не може да се истетоври под славина со вода.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

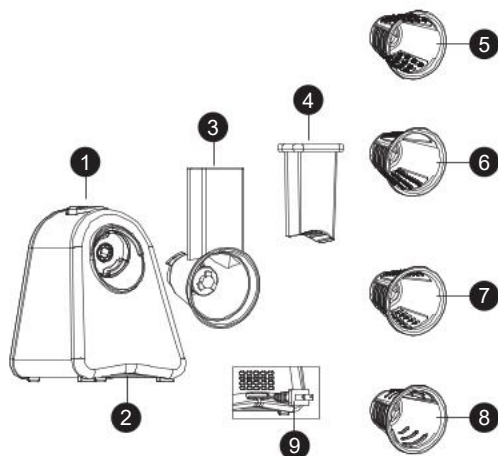
OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garancijski sertifikat, račun o prodaji, i ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu upotrebu, niti profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi, kada postavljate dodatne delove, čistite uređaj, ili kad god se pojavi poremećaj. Isključite uređaj prethodno. Vučite za utikač, ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte samu sa uređajem. Stoga, prilikom odabira lokacije za vaš uređaj, učinite to tako da deca nemaju pristup uređaju. Pobrinite se da kabl ne visi.
- Redovno testirajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca stara 8 godina i stariji, kao i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili uputstva o sigurnoj upotrebi uređaja i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebalo obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili slomljeni glavni kabl smije se zamijeniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg odeljenja za korisnički servis ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i izvucite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako je uređaj dizajniran za upotrebu napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili minus temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopere, itd.). Aparat ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.
- Ako uređaj padne u vodu, izvadite utikač pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak pre

ponovne upotrebe. Kako biste izbegli rizik od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.

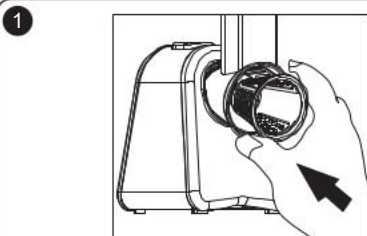
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je priključen na uzemljenu utičnicu u skladu sa propisima. Uverite se da napona napajanja odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu kada se uređaj koristi za svrhe drugačije od onih navedenih u uputstvima, ili se koristi na pogrešan način ili nije popravljen od strane stručnjaka, nisu pokrivena garancijom.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj više ne sme biti korišćen nakon što padne na tvrdu površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti samo nakon što ga pregleda profesionalac.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći za utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog prekida kabla. Ne savijajte, ne stežite i ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne sipajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Kad je mašina uključena, NIKADA ne stavljajte prste ili oštre predmete u otvor za punjenje kako biste izbegli bilo kakve povrede i oštećenja proizvoda.
- Nije prihvaćena nikakva odgovornost u slučaju oštećenja izazvanih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputa.

DELOVI

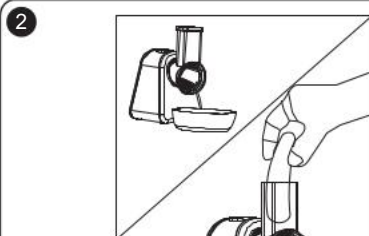


1. Prekidač
2. Donja baza
3. Cev za hranjenje
4. Gurač hrane
5. Tromak za krompir
6. Fina rendalica
7. Gruba rendalica
8. Seckanje
9. Skladištenje kablova za napajanje

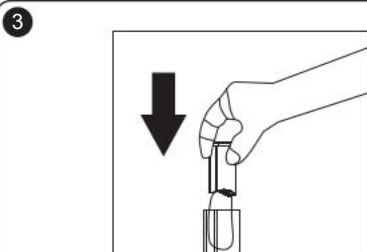
KORIŠĆENJE



Pravilno postavite tromak u mašinu kao na slici, okrenite u smeru kazaljke na satu, a zatim zaključajte.

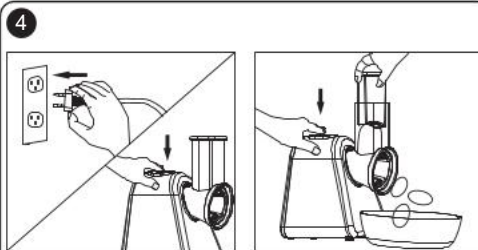


Stavite tanjir ispod cevi da uhvatite hranu.



Stavite hranu u cev za hranjenje gurajući je štapićem.

Upozorenje: Hranu morate staviti u cev za hranjenje gurajući je štapićem, NIKADA ne gurajte hranu rukama zbog mogućnosti povreda.

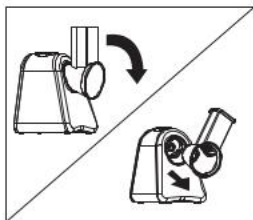


Umetnite utikač u utičnicu, zatim pritisnite i držite prekidač da biste održali rad mašine. Zatim gurnite hranu u mašinu.

Upozorenje: Molimo vas da ne koristite mašinu za obradu pasulja, zamrznute hrane itd.

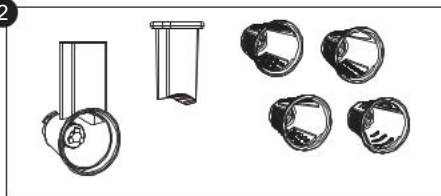
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1



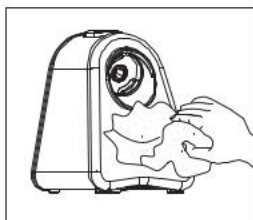
Okrenite u smeru kazaljke na satu donju bazu da biste je otvorili i očistili.

2



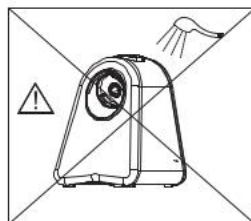
Ne koristite automatski sudomašin za čišćenje delova, jer temperature tokom ciklusa mogu oštetiti delove. Može se očistiti toplom sapunicom, ali budite pažljivi na oštre noževe na tromku.

3



Glavno telo mašine čistite pažljivo krpom.

4



Glavno telo mašine ne sme se ispirati pod vodom iz slavine.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

PRISÍM, BERTE V ÚVAHU, ŽE TENTO MANUÁL BYL VYHOTOVĚN PRO VÍCE NEŽ JEDEN MODEL SPOTŘEBICE SPOTŘEBIČ
NEMUSÍ OBSAHOVAT FUNKCE UVEDENÉ V NÁVODU.
TENTO JAZYK BYL PŘELOŽEN S POMOCÍ UMĚLÉ INTELIGENCE.

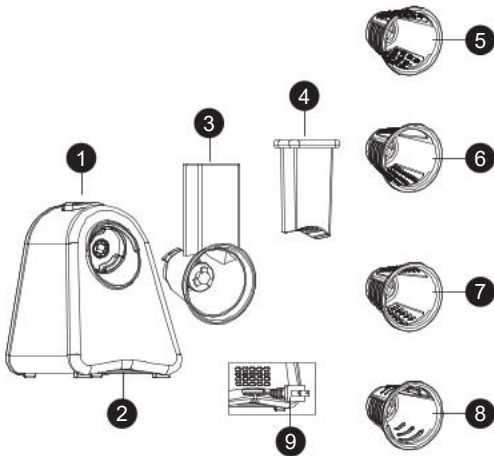
OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA A VAROVÁNÍ

- Před použitím tohoto zařízení si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Ujistěte se, že hodnota hodnoty napětí odpovídá hodnotě napětí, které jste použili.
- Prosím, uschovejte si pokyny, záruční certifikát, účtenku a, pokud je to možné, karton s vnitřním balením!
- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití a není určeno pro komerční použití, ani pro profesionální použití!
- Vždy odpojte zástrčku ze zásuvky, když zařízení nepoužíváte, při připojování příslušenství, čištění zařízení nebo když nastane porucha. Předtím zařízení vypněte. Tahat za zástrčku, nikoli za kabel.
- Abyste ochránili děti před nebezpečím elektrických přístrojů, nikdy je nenechávejte bez dozoru se zařízením. Při výběru místa pro vaše zařízení tak číňte, aby děti neměly přístup k zařízení. Dbejte na to, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte zařízení a kabel na poškození. Pokud je zjištěno jakékoliv poškození, zařízení by nemělo být používáno.
- Nepovolujte dětem hrát si se zařízením. Nedovolte dětem hrát si s obalovým materiálem, jako jsou plastové sáčky.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, za předpokladu, že jsou dozorovány nebo jim byly poskytnuty instrukce, jak přístroj bezpečně používat, a porozuměly možným rizikům. Čištění a údržbu by neměly dělat děti, pokud nejsou mladší 8 let a jsou bez dozoru.
- Neopravujte zařízení sami, ale raději se poradte s autorizovaným odborníkem v případě problému.
- Z bezpečnostních důvodů může být poškozený nebo poškozený síťový kabel nahrazen pouze ekvivalentním kabelem od výrobce, našeho oddělení zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Uchovejte zařízení a kabel v dálce od tepla, přímého slunečního světla, vlhkosti, ostrých hran a podobně.
- Zařízení vypněte a odpojte, když jej nepoužíváte.
- Používejte pouze originální příslušenství dodané dodavatelem.
- Nepoužívejte zařízení venku. (Pokud není zařízení určeno k použití venku.) Vždy chráňte proti nule nebo pod-nulovým teplotám.
- Nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vana, umyvadlo atd.). Přístroj by neměl být vystaven dešti nebo vlhkosti. Používejte zařízení pouze

tehdy, když jsou vaše ruce suché.

- Pokud zařízení spadne do vody, odpojte jej před vyjmutím z vody. Nedotýkejte se zdroje vody. Před dalším použitím musí být zařízení zkontrolováno odborníkem. Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, nepočišťujte zařízení vodou ani jej neponořujte do vody.
- Používejte zařízení pouze pro zamýšlený účel.
- Toto zařízení musí být provozováno pouze při připojení k uzemněné zásuvce instalované v souladu s předpisy. Ujistěte se, že dodávané napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Poškození, která nastanou, když je zařízení používáno pro účely odlišné od těch uvedených v pokynech, nebo je nesprávně používáno nebo není opraveno odborníky, není kryto zárukou.
- Vždy používejte zařízení na rovném a vodorovném povrchu.
- Zařízení by nemělo být používáno po pádu na tvrdý povrch z výšky. I neviditelné poškození může mít negativní vliv na funkční bezpečnost zařízení. Zařízení lze použít až poté, co je zkontrolováno profesionálem.
- Nikdy nechte nebo nevlekejte zařízení, držte zástrčku v ruce, protože hrozí riziko zkratu kvůli poškození kabelu. Neohýbejte, netlačte nebo netáhněte napájecí kabel přes ostré hrany.
- Pokud je ventilátorová díra, nezakrývejte ji. Do ventilátorových otvorů nelejte žádnou tekutinu ani prášek.
- Když stroj běží, NIKDY nedávejte prsty nebo ostré předměty do podávacího potrubí, abyste předešli jakémukoliv úrazu a poškození výrobku.
- Za škodu způsobenou nesprávným použitím nebo nedodržením těchto pokynů se nezodpovídá.

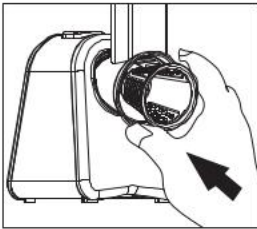
DÍLY



1. Tlačítko spínače
2. Dolní základna
3. Napájecí trubka
4. Hrnc na potraviny
5. Hrnc na tlačení brambor
6. Jemný strouhací hrnc
7. Hrubý strouhací hrnc
8. Plátkovací hrnc
9. Úložiště napájecího kabelu

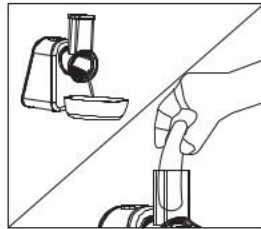
KORI POUŽÍVÁNÍ ŠCENJE

1



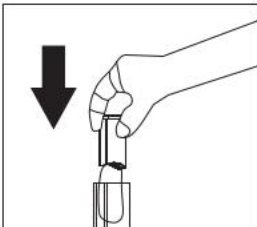
Správně upevněte hrnc do stroje podle obrázku, otočte ve směru hodinových ručiček a pak zamkněte.

2



Pod trysku dejte talíř, abyste zachytili jídlo.

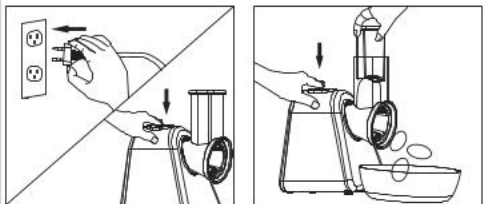
3



Jídlo vložte do napájecí trubky tlačítkem.

Varování: Jídlo musí být vloženo do napájecí trubky pomocí tlačítka, NIKDY nezatlačujte jídlo rukama, aby nedošlo k žádným zraněním.

4

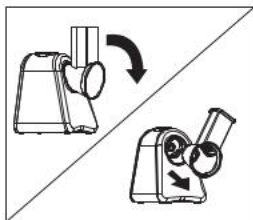


Zapojte zástrčku do zásuvky a pak podržte tlačítko spínače, abyste udrželi stroj v chodu. Pak tlačte jídlo do stroje.

Varování: Prosím, nepoužívejte stroj na zpracování fazolí, zmrazených potravin atd.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1



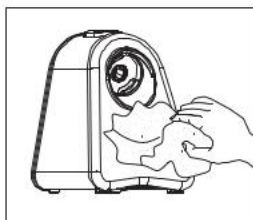
Otočte ve směru hodinových ručiček základnu napájení, abyste ji otevřeli a vyčistili.

2



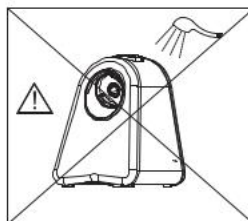
Nepoužívejte automatickou myčku na nádobí k čištění dílů, protože teploty cyklu mohou způsobit poškození dílů. Díly lze vyčistit teplou mýdlovou vodou, ale buďte opatrní na ostré struhací nože.

3



Prosím, hlavní tělo stroje čistěte jemně hadříkem.

4



Hlavní tělo stroje nelze omývat pod vodovodním kohoutkem.

Správné likvidace tohoto výrobku



- Tento označení naznačuje, že tento výrobek by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem v rámci EU.
- Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolovaného likvidace odpadu, likvidujte ho odpovědně tak, aby se podpořila udržitelná opětovná použití materiálních zdrojů.
- Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Mohou tento výrobek převzít k bezpečnému recyklování pro životní prostředí.

OBSERVE QUE ESTE MANUAL FOI PRODUZIDO PARA MAIS DE UM MODELO DE APARELHO, O APARELHO PODE NÃO INCLUIR AS FUNÇÕES LISTADAS NO MANUAL.

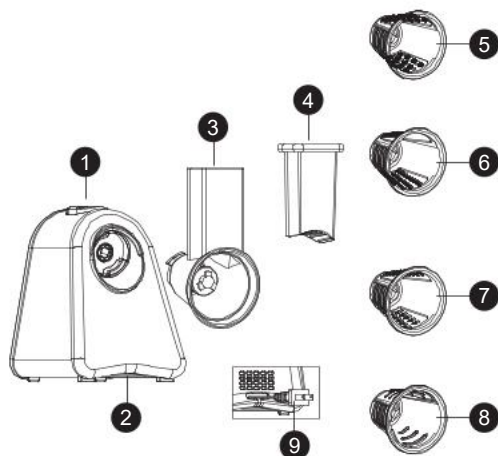
ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este dispositivo, leia atentamente o manual de instruções.
- Por favor, verifique se a voltagem nominal é a mesma que você utilizou.
- Por favor, guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O dispositivo destina-se exclusivamente ao uso privado e não ao uso comercial, nem ao uso profissional!
- Sempre retire o plugue da tomada sempre que o dispositivo não estiver em uso ao conectar peças acessórias, limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma perturbação. Desligue o dispositivo antecipadamente. Puxe o plugue, não o cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos eletrodomésticos, nunca as deixe sem supervisão com o dispositivo. Consequentemente, ao selecionar o local para o seu dispositivo, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao dispositivo. Tome cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Teste o dispositivo e o cabo regularmente em busca de danos. Se houver algum tipo de dano, o dispositivo não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe as crianças brincarem com material de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionados ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e entendam os possíveis riscos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham menos de 8 anos e não estejam supervisionadas.
- Não repare o dispositivo você mesmo, mas consulte um especialista autorizado em caso de problema.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de serviço ao cliente ou de uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe do calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas e similares.
- Desligue o dispositivo e desplugue-o quando não estiver usando o dispositivo.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.

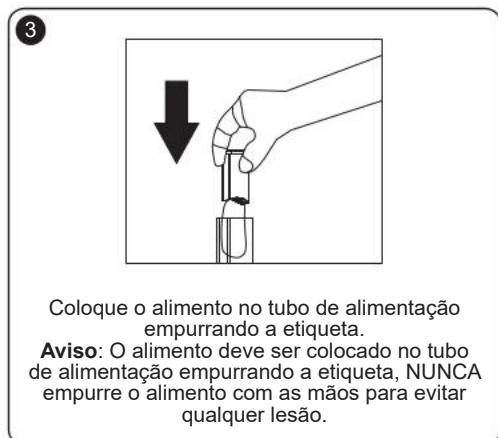
- Não use o dispositivo ao ar livre. (A menos que o dispositivo seja projetado para ser usado ao ar livre.) Sempre proteja contra temperaturas de zero ou sub-zero.
- Nunca use perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas quando as mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desligue-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou o mergulhe em água.
- Use o dispositivo apenas para o fim a que se destina.
- Este dispositivo só deve ser operado quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as regulamentações. Certifique-se de que a voltagem de alimentação corresponda à voltagem indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorram quando o dispositivo é usado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é usado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser mais usado após, em caso de queda em uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando o plugue de energia, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, aperte ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje líquido ou pó nos orifícios de ventilação.
- Quando a máquina estiver funcionando, NUNCA coloque os dedos ou objetos pontiagudos no tubo de alimentação para evitar qualquer lesão pessoal e dano ao produto.
- Não nos responsabilizamos por danos causados pelo uso impróprio ou falha em cumprir estas instruções.

PEÇAS



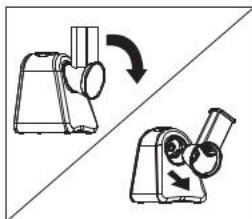
1. Botão de ligar
2. Base inferior
3. Tubo de alimentação
4. Empurrador de alimentos
5. Tambor para purê de batatas
6. Tambor para ralar fino
7. Tambor para ralar grosso
8. Tambor para fatiar
9. Armazenamento do cabo de energia

USO



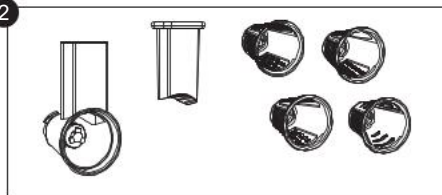
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1



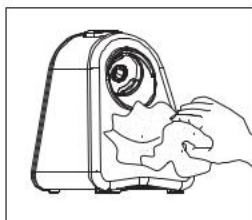
Gire no sentido horário a base de alimentação para abrir e limpar.

2



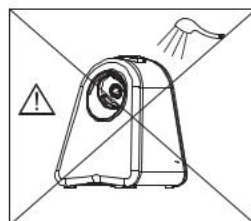
Não use a máquina de lavar louça automática para limpar as peças, pois as temperaturas do ciclo podem danificar as peças. Elas podem ser limpas com água morna e sabão, mas por favor, tenha cuidado com as lâminas afiadas do tambor.

3



Por favor, limpe o corpo principal suavemente com um pano.

4



O corpo principal da máquina não pode ser enxaguado sob a torneira de água.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

ზენებულებების ნებართვები და გაფრთხილებები

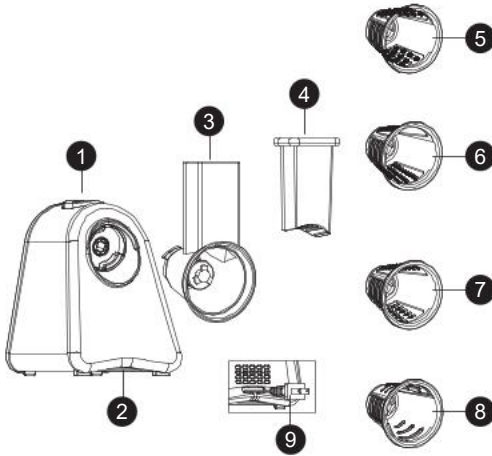
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ მიერ გამოყენებული.
- გთხოვთ, შეინახოთ ინსტრუქცია, საგარანტიო მოწმობა, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია ექსკლუზიურად პირადი სარგებლობისთვის და არა კომერციული და არა პროფესიონალური გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან, როდესაც მოწყობილობა არ არის გამოყენებული აქსესუარების ნაწილების მიმაგრების, მოწყობილობის გაწმენდისას ან როდესაც რაიმე დარღვევა ხდება. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. კაბელზე კი არა შტეფსელზე ამოიღეთ.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრული ტექნიკის საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ ისინი უყურადღებოდ მოწყობილობასთან ერთად. შესაბამისად, თქვენი მოწყობილობის ადგილმდებარეობის არჩევისას, გააკეთეთ ეს ისე, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ წვდომა მოწყობილობაზე. იზრუნეთ, რომ კაბელი არ ჩამოიხრჩო.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი დაზიანებაზე. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ მისცეთ ბავშვებს თამაშის საშუალება შეფუთვის მასალასთან, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებსანგამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირებს, იმ პირობით, რომ მათ მეტვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან მიიღებენ ინსტრუქციებს, თუ როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გაიგონ. შესაძლო საფრთხეები. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ,

თუ ისინი არ არიან 8 წლამდე ასაკის და ზედამხედველობის გარეშე.

- არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, არამედ მიმართეთ უფლებამოსილ ექსპერტს პრობლემის შემთხვევაში.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული მაგისტრალი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი კლიენტების მომსახურების განყოფილების ან მსგავსი კვალიფიციური პირის ეკვივალენტური მილით.
- შეინახეთ მოწყობილობა და კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როდესაც არ იყენებთ მოწყობილობას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის შექმნილი გარეთ გამოსაყენებლად.) ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყლიდან ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტმა. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის ექსპლუატაცია უნდა მოხდეს მხოლოდ მაშინ, როდესაც დაკავშირებულია დამიწებულ სოკეტთან, რომელიც დამონტაჟებულია წესების შესაბამისად. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, როდესაც მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, ან გამოიყენება არასწორად ან არ არის გარემონტებული ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და

- ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობის გამოყენება აღარ შეიძლება სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე დაცემის შემთხვევაში. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება გამოიწვიოს უარყოფითი გავლენა მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
 - არასოდეს ატაროთ და არ გამოიყვანოთ მოწყობილობა დენის შტეფსით, რადგან არსებობს მოკლე ჩართვის რისკი კაბელის გატეხვის გამო. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან გადაახვიოთ დენის კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
 - თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ დაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ხვრელებში.
 - როდესაც მანქანა მუშაობს, არასოდეს ჩადოთ თითები ან ბასრი საგნები კვების მილში, რათა თავიდან აიცილოთ პირადი დაზიანება და პროდუქტის დაზიანება.
 - არასათანადო გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის შედეგად მიყენებული ზიანის შემთხვევაში პასუხისმგებლობა არ არის მიღებული.

ნაწილები



1. გადართვის ღილაკი
2. ქვედა ბაზა
3. კვების მილი
4. საკვების ამწე
5. კარტოფილის დაფქვის ბარაბანი
6. წვრილი დაქუცმაცების ბარაბანი
7. უხეში დაქუცმაცების ბარაბანი
8. საჭრელი ბარაბანი
9. დენის კაბელის საცავი

გამოყენება

1

დააფიქსირეთ ბარაბანი სწორად მანქანაში, როგორც სურათი, შეატრიალეთ საათის ისრის მიმართულებით და შემდეგ ჩაკეტეთ.

2

მოათავსეთ დისკი ყელის ქვეშ, რომ დაიჭიროთ საკვები.

3

ჩადეთ საკვები კვების მილში სტიკერის დაჭერით.

გაფრთხილება: საკვები უნდა ჩაყაროთ კვების მილში სტიკერის დაჭერით, არასოდეს მიაწებოთ საკვები ხელით რაიმე დაზიანებების შემთხვევაში.

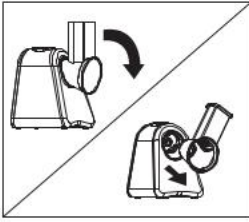
4

ჩადეთ შტეფსელი სოკეტში, შემდეგ დააჭირეთ და ხანგრძლივად დააჭირეთ გადართვის ღილაკს, რომ მანქანა იმუშაოს. შემდეგ ჩასვით საკვები მანქანაში.

გაფრთხილება: გთხოვთ, არ გამოიყენოთ მანქანა ღობიოს, გაყინული საკვების დასამუშავებლად და ა.შ.

დასუფთავება და მოვლა

1



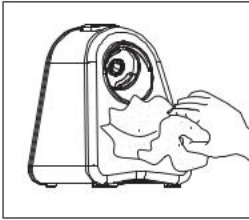
საათის ისრის მიმართულებით გადაატრიალეთ კვების ბაზა გასახსნელად და გასაწმენდად.

2



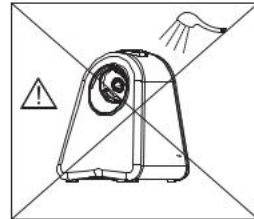
არ გამოიყენოთ ავტომატური ჭურჭლის სარეცხი მანქანა ნაწილების გასაწმენდად, რადგან ციკლის ტემპერატურამ შეიძლება გამოიწვიოს ნაწილების დაზიანება. მისი გაწმენდა შეესაძლებელია თბილი საპნო წყლით, მაგრამ ფრთხილად იყავით ბარაბნის ბასრი პირებთან.

3



გთხოვთ, ძირითადი სხეული ნაზად გაასუფთავოთ ქსოვილით.

4



მანქანის ძირითადი ნაწილის გარეცხვა შეუძლებელია წყლის ონკანის ქვეშ.

ამ პროდუქტის სწორი განადგურება



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ეს პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის მასშტაბით.
- გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურების შედეგად, გადაამუშავეთ იგი პასუხისმგებლობით, რათა ხელი შეუწყოს მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახლა გამოყენებას.
- ნახშირი მოწყობილობის დასაბრუნებლად, გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო ვაჭრობას, სადაც პროდუქტი შეიძინა. მათ შეუძლიათ მიიღონ ეს პროდუქტი ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.
 ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ЗГАДАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.
 ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

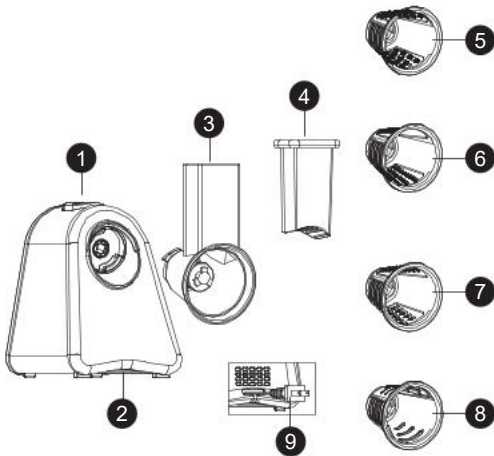
ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Переконайтеся, що номінальна напруга відповідає напрузі, яку ви використовуєте.
- Збережіть інструкцію, гарантійний талон, касовий чек, а також, якщо можливо, картонну упаковку з внутрішньою упаковкою!
- Пристрій призначений виключно для приватного використання і не для комерційного чи професійного використання!
- Завжди виймайте штепсель із розетки, коли пристрій не використовується, під час приєднання аксесуарів, чищення пристрою або коли виникає несправність. Попередньо вимкніть пристрій. Тягніть за штепсель, а не за кабель.
- Щоб захистити дітей від небезпеки електричних приладів, ніколи не залишайте їх без нагляду з пристроєм. Вибирайте місце для пристрою так, щоб діти не мали доступу до нього. Переконайтеся, що кабель не звисає.
- Регулярно перевіряйте пристрій та кабель на наявність пошкоджень. Якщо є будь-які пошкодження, пристрій не слід використовувати.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом, таким як поліетиленові пакети.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з фізичними, сенсорними або розумовими вадами або без досвіду та знань, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та розуміють можливі небезпеки. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконуватись дітьми, якщо їм менше 8 років і вони не знаходяться під наглядом.
- Неремонтуйте пристрій самостійно, а зверніться до уповноваженого фахівця у разі проблеми.
- З міркувань безпеки, зламаний або пошкоджений мережевий шнур може бути замінений тільки на еквівалентний шнур від виробника, нашого сервісного центру або аналогічного кваліфікованого фахівця.
- Тримайте пристрій та кабель подалі від тепла, прямих сонячних променів, вологи, гострих кутів тощо.
- Вимикайте пристрій і виймайте штепсель, коли ви не користуєтесь пристроєм.
- Використовуйте тільки оригінальні аксесуари, надані

постачальником.

- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі. (Якщо пристрій не призначений для використання на відкритому повітрі.) Завжди захищайте від нульової або мінусової температури.
- Ніколи не використовуйте поблизу води (ванна, раковина тощо). Пристрій не повинен піддаватися дощу або волозі. Використовуйте пристрій тільки коли ваші руки сухі.
- Якщо пристрій впаде у воду, витягніть штепсель перед тим, як виймати його з води. Не торкайтеся джерела води. Пристрій повинен бути перевірений фахівцем перед повторним використанням. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не очищайте пристрій водою і не занурюйте його у воду.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням.
- Цей пристрій повинен працювати тільки при підключенні до заземленої розетки, встановленої відповідно до правил. Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на табличці пристрою.
- Пошкодження, що виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням або неправильного використання, або не ремонтуються фахівцями, не покриваються гарантією.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній і горизонтальній поверхні.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння на тверду поверхню з висоти. Навіть невидимі пошкодження можуть мати негативний вплив на функціональну безпеку пристрою. Пристрій можна використовувати тільки після перевірки фахівцем.
- Ніколи не носіть і не тягніть пристрій, тримаючи за штепсель, оскільки існує ризик короткого замикання через пошкодження кабелю. Не згинайте, не стискайте і не тягніть кабель через гострі краї.
- Якщо є вентиляційний отвір, не закривайте його. Не наливайте жодних рідин або порошоків у вентиляційні отвори.
- Коли машина працює, **НІКОЛИ** не вставляйте пальці або гострі предмети у подаючу трубку, щоб уникнути травм і пошкоджень продукту.
- У разі пошкодження, спричиненого неправильним використанням або недотриманням цих інструкцій, відповідальність не приймається.

ЧАСТИНИ



1. Кнопка увімкнення
2. Нижня основа
3. Живильна трубка
4. Штовхач для їжі
5. Барабан для пюре з картоплі
6. Барабан для тонкого подрібнення
7. Барабан для грубого подрібнення
8. Барабан для нарізання
9. Зберігання шнура живлення

ВИКОРИСТАННЯ

1

Встановіть барабан правильно у машину, як на зображенні, поверніть за годинниковою стрілкою і потім заблокуйте.

2

Розмістіть диск під носиком для збору їжі.

3

Помістіть їжу в живильну трубку за допомогою штовхача.

Увага: Їжу необхідно поміщати в живильну трубку за допомогою штовхача, НІКОЛИ не штовхайте їжу руками, щоб уникнути травм.

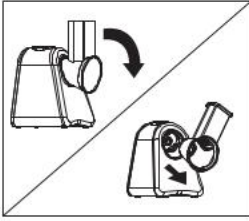
4

Вставте штекер у розетку, потім натисніть і утримуйте кнопку увімкнення, щоб машина працювала. Потім штовхайте їжу в машину.

Увага: Будь ласка, не використовуйте машину для обробки бобів, замороженої їжі тощо.

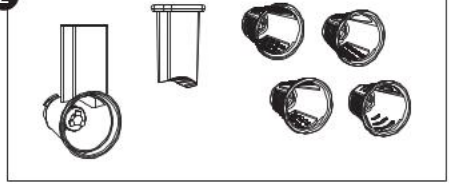
ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1



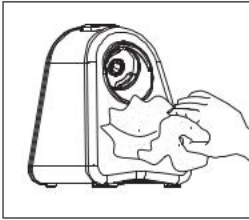
Поверніть за годинниковою стрілкою живильну основу, щоб відкрити та очистити її.

2



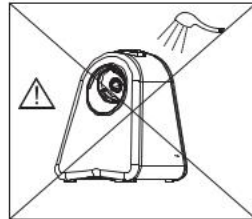
Не використовуйте автоматичну посудомийну машину для очищення частин, оскільки температура циклу може пошкодити частини. Їх можна очищати теплою мильною водою, але будьте обережні з гострими лезами барабану.

3



Будь ласка, очищуйте основний корпус машини м'якою тканиною.

4



Основний корпус машини не можна промивати під водопроводом.

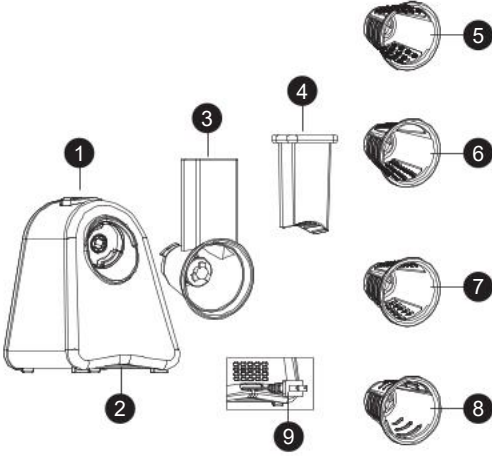
Правильне утилізування цього продукту



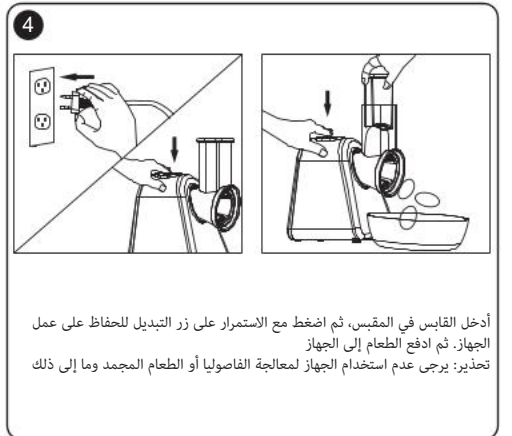
- Ця позначка вказує на те, що цей продукт не повинен утилізуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини від неконтрольованого видалення відходів, відповідально переробляйте його, щоб сприяти сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв'яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

تعليمات السلامة العامة والتحذيرات

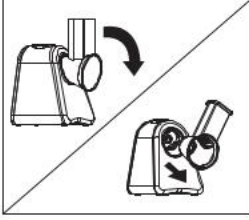
- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي استخدمته
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال المبيعات، وإذا أمكن، الكرتونة مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص للاستخدام الخاص حصراً وليس للاستخدام التجاري، وليس للاستخدام المهني
- قم دائماً بإزالة القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند توصيل أجزاء الملحقات أو تنظيف الجهاز أو عند حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب القابس، وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً دون مراقبة مع الجهاز. وبالتالي، عند تحديد موقع لجهازك، قم بذلك بطريقة لا يتمكن الأطفال من الوصول إلى الجهاز. احرص على التأكد من عدم تعليق الكابل
- اختبر الجهاز والكابل بانتظام بحثاً عن أي تلف. في حالة وجود ضرر من أي نوع، لا ينبغي استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يتم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم. المخاطر المحتملة. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أقل من 8 سنوات وبدون إشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل قم باستشارة خبير معتمد في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك التيار الرئيسي المكسور أو التالف إلا بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- احفظ الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عند عدم استخدام الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد
- لا تستخدم الجهاز في الخارج. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج). احرص دائماً على الحماية من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر
- لا تستخدمه أبداً بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). يجب ألا يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا وقع الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر المياه. ويجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز للغرض المقصود فقط
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل الخبراء لا يغطيها الضمان
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستو وأفق
- لا يجوز استخدام الجهاز بعد ذلك، في حالة سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تسبب آثاراً سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل متخصص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبداً عن طريق الإمساك بقابس الطاقة، حيث يوجد خطر حدوث دائرة كهربائية قصيرة بسبب انقطاع الكابل. لا تقم بثني سلك الطاقة أو قرصه أو سحبه فوق حواف حادة
- إذا كانت هناك فتحة تهوية، فلا تقم بتغطيتها. لا تسكب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية
- أثناء تشغيل الماكينة، لا تضع أبداً أصابعك أو أدوات حادة داخل أنبوب التغذية لتجنب حدوث أي إصابات شخصية أو تلف المنتج
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة حدوث ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات



الاستخدام



1



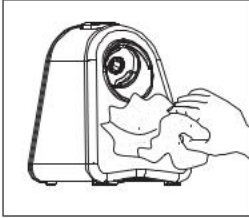
قم بالدوران في اتجاه عقارب الساعة لقاعدة التغذية لتنظيفها وتنظيفها

2



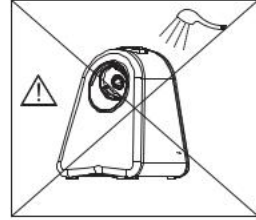
لا تستخدم غسالة الصحون لتنظيف الأجزاء، حيث أن درجات حرارة الدورة قد تتسبب في تلف الأجزاء. يمكن تنظيفها بالماء الدافئ والصابون، ولكن يرجى الحذر من شفرات الأسطوانة الحادة

3



يرجى تنظيف الجسم الرئيسي بلطف بواسطة قطعة قماش

4



لا يمكن غسل الجسم الرئيسي للجهاز تحت صنوبر الماء

تصريف صحيح لهذا المنتج

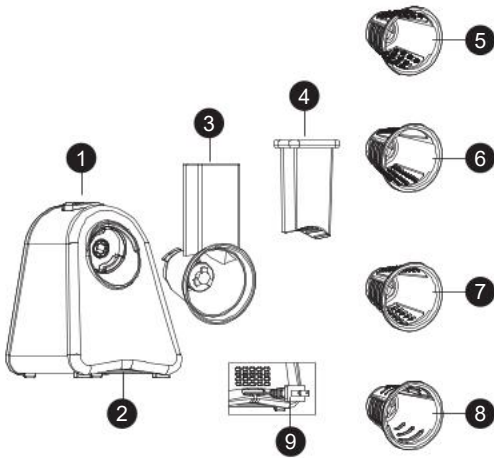


- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل
- مستدام. لا رجاء جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبنائ حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة

مفاسات نام نمی ری، دوچ او لی دوم تامول عم نم رثکال هاشن ا مت دق مدخت ست مل ا لی لد نوکی دق.
لی لدل ا یف تروک ذمل ا تافص او مل ا لی ع مکز اه یوت جی ال دق.
دتف ا ی م قافت ا هک تس ا یزی چ نی ا، تس ا تسرد

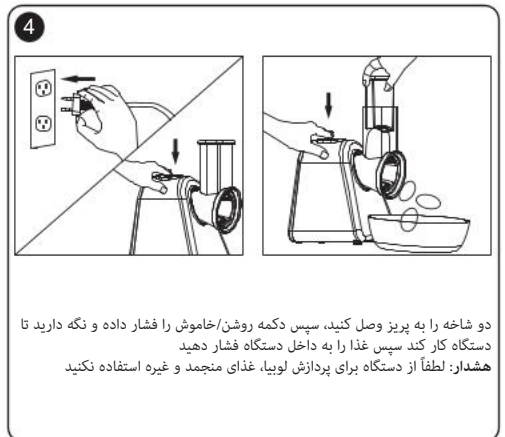
دستورالعمل های ایمنی عمومی و هشدارها

- قبل از استفاده از این دستگاه لطفاً دفترچه راهنما را به دقت بخوانید
- لطفاً مطمئن شوید که ولتاژ نامی با ولتاژی که استفاده کرده اید یکسان باشد
- لطفاً دستورالعمل، گواهی گارانتی، رسید فروش و در صورت امکان کارتن با بسته بندی داخلی را نگه دارید
- دستگاه منحصرأ برای استفاده خصوصی در نظر گرفته شده است نه برای استفاده تجاری، نه برای استفاده حرفه ای
- در هنگام اتصال قطعات جانبی، تمیز کردن دستگاه، یا هر زمان که اختلالی پیش آمد، همیشه دوشاخه را از پریز جدا کنید.
- دستگاه را از قبل خاموش کنید. دوشاخه را بکشید نه کابل
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات وسایل برقی، هرگز آنها را بدون نظارت با دستگاه رها نکنید در نتیجه، هنگام انتخاب مکان برای دستگاه خود، این کار را به گونه ای انجام دهید که کودکان به دستگاه دسترسی نداشته باشند.
- مراقب باشید که کابل آویزان نشود
- دستگاه را کابل را به طور منظم از نظر آسیب تست کنید. در صورت وجود آسیب از هر نوع، دستگاه نباید استفاده شود
- به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهید. اجازه ندهید کودکان با مواد بسته بندی مانند کیسه های پلاستیکی بازی کنند
- این دستگاه می تواند توسط کودکان 8 سال به بالا و افراد دارای ناتوانی های جسمی، حسی یا ذهنی، یا فاقد تجربه و دانش مورد استفاده قرار گیرد، مشروط بر اینکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل هایی در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه داده شده باشد و درک کنند. خطرات احتمالی نظافت و نگهداری از کاربر نباید توسط کودکان انجام شود
- مگر اینکه زیر 8 سال سن داشته باشند و تحت نظارت نباشند
- خودتان دستگاه را تعمیر نکنید، بلکه در صورت بروز مشکل با یک متخصص مجاز مشورت کنید
- به دلایل ایمنی، یک سیم برق شکسته یا آسیب دیده را فقط می توان با سرب معادل تولید کننده بخش خدمات مشتریان ما، یا یک فرد واجد شرایط مشابه جایگزین کرد
- دستگاه و کابل را از گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه های تیز و مانند آن دور نگه دارید
- هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید، دستگاه را خاموش کنید و آن را از برق بکشید
- فقط از لوازم جانبی اصلی ارائه شده توسط تامین کننده استفاده کنید
- از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. (مگر اینکه دستگاه برای استفاده در خارج طراحی شده باشد). همیشه در برابر دمای صفر یا زیر صفر محافظت کنید
- هرگز در نزدیکی آب (وان، سینک و غیره) استفاده نکنید. دستگاه نباید در معرض باران یا رطوبت باشد. فقط زمانی از دستگاه استفاده کنید که دستان شما خشک است
- اگر دستگاه داخل آب افتاد، قبل از بیرون آوردن آن از آب، آن را از برق بکشید. به منبع آب دست نزنید دستگاه قبل از استفاده مجدد باید توسط متخصص بررسی شود. برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، دستگاه را با آب تمیز نکنید و آن را در آب غوطه ور نکنید
- از دستگاه فقط برای هدف مورد نظر استفاده کنید
- این دستگاه فقط باید زمانی کار کند که به یک سوکت متصل به زمین که مطابق با مقررات نصب شده است وصل شود. اطمینان حاصل کنید که ولتاژ تغذیه با ولتاژ ذکر شده در صفحه نوع مطابقت دارد
- آسیب هایی که هنگام استفاده از دستگاه برای مقاصد غیر از موارد مشخص شده در دستورالعمل ها یا استفاده نادرست یا تعمیر نشدن توسط کارشناسان رخ می دهد مشمول گارانتی نمی شود
- همیشه از دستگاه بر روی سطح صاف و افقی استفاده کنید
- در صورت افتادن روی سطح سخت از ارتفاع، دیگر از دستگاه استفاده نشود. حتی آسیب نامرئی ممکن است اثرات منفی بر ایمنی عملکرد دستگاه داشته باشد. این دستگاه تنها پس از بررسی توسط یک متخصص قابل استفاده است
- هرگز با نگه داشتن دوشاخه برق، دستگاه را حمل یا نکشید زیرا خطر اتصال کوتاه به دلیل شکستن کابل وجود دارد.
- سیم برق را روی لبه های تیز خم نکنید، نیشگون نگیرید یا نکشید
- در صورت وجود سوراخ تهویه، آن را نبوشانید. هیچ مایع یا پودری را در سوراخ های تهویه نریزید
- هنگامی که دستگاه در حال کار است، هرگز انگشتان یا اشیاء نوک تیز را در لوله تغذیه قرار ندهید تا از صدمات شخصی و آسیب محصول جلوگیری شود
- در صورت آسیب ناشی از استفاده نادرست یا عدم رعایت این دستورالعمل ها هیچ مسئولیتی پذیرفته نیست

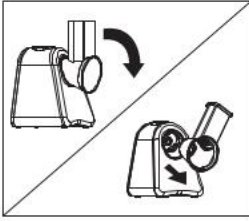


1. دکمه روشن/خاموش
2. پایه پایین
3. لوله تغذیه
4. فشاردهنده غذا
5. درام له کننده سیب زمینی
6. درام رنده کن ریز
7. درام رنده کن درشت
8. درام برش دهنده
9. محفظه نگهداری سیم برق

استفاده

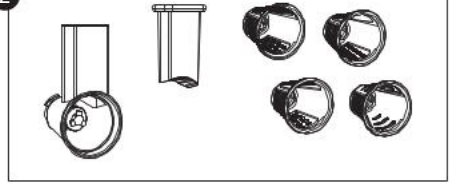


1



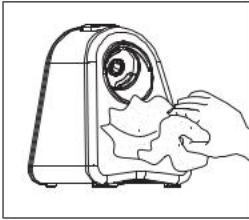
پایه تغذیه را ساعتگرد بچرخانید تا باز شود و تمیز شود

2



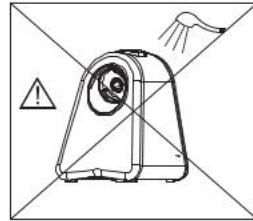
از ماشین ظرفشویی خودکار برای تمیز کردن قطعات استفاده نکنید، زیرا دمای چرخه ممکن است باعث آسیب به قطعات شود. می‌توان آن‌ها را با آب گرم و صابون تمیز کرد، اما لطفاً مراقب تیغه‌های تیز درام باشید

3



لطفاً بدنه اصلی دستگاه را به آرامی با یک پارچه تمیز کنید

4



بدنه اصلی دستگاه نباید زیر شیر آب شسته شود

دفع صحیح این محصول

- این علامت نشان می‌دهد که محصول نباید با سایر زباله‌های خانگی در اتحادیه اروپا دور ریخته شود.
- برای جلوگیری از آسیب‌های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان در اثر دفع بی‌رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید.
- برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم‌های برگشت و جمع‌آوری استفاده کنید یا با خرده‌فروشی که محصول خریداری شده است تماس بگیرید. آنها می‌توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند.



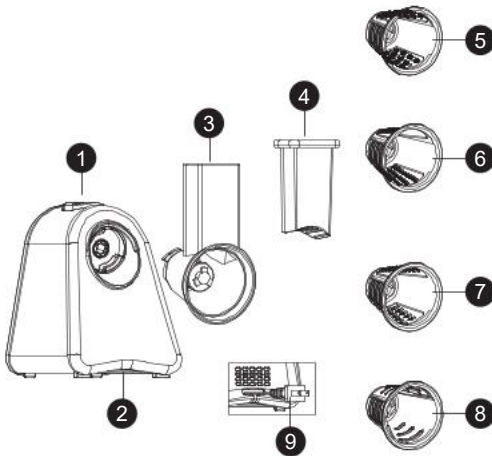
HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Houd de instructies, het garantiebewijs, de verkoopbon en indien mogelijk de doos met de binnenvpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoire-onderdelen, het reinigen van het apparaat of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat vooraf uit. Trek aan de stekker, niet aan de kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht met het apparaat. Kies de locatie voor uw apparaat zo dat kinderen er geen toegang toe hebben. Zorg ervoor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat en de kabel regelmatig op beschadigingen. Als er sprake is van enige beschadiging, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Sta kinderen niet toe om met het apparaat te spelen. Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met fysieke, sensorische of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende expert in geval van een probleem.
- Om veiligheidsredenen mag een gebroken of beschadigde netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardige snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.

- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier worden geleverd.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. (Tenzij het apparaat is ontworpen om buiten te worden gebruikt.) Bescherm altijd tegen nul of onder nul temperaturen.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (bad, wastafel, enz.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen als uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, haal dan de stekker eruit voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Om het risico op elektrische schokken te vermijden, maak het apparaat niet schoon met water en dompel het niet onder in water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die ontstaat wanneer het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan die in de instructies zijn gespecificeerd of onjuist wordt gebruikt of niet door experts wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en horizontale ondergrond.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt na een val op een harde ondergrond van hoogte. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve gevolgen hebben voor de functionele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen worden gebruikt na controle door een professional.
- Draag of trek het apparaat nooit door de stekker vast te houden, aangezien er kans is op kortsluiting door kabelbreuk. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Als er een ventilatieopening is, dek deze dan niet af. Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen.
- Steek bij het gebruik van de machine NOOIT vingers of scherpe voorwerpen in de vultrechter om persoonlijke verwondingen en productbeschadiging te voorkomen.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard bij schade veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.

ONDERDELEN



1. Schakelknop
2. Bodem basis
3. Voedingsbuis
4. Voedselduwer
5. Aardappelstamper trommel
6. Fijne rasptrommel
7. Grove rasptrommel
8. Snijtrommel
9. Opbergruimte voor het netsnoer

GEBRUIK

1

Bevestig de trommel correct in de machine zoals op de afbeelding, draai met de klok mee en vergrendel vervolgens.

2

Plaats een schijf onder de uitloop om het voedsel op te vangen.

3

Doe het voedsel in de voedingsbuis door de sticker naar beneden te duwen.

Waarschuwing: Het voedsel moet in de voedingsbuis worden geplaatst door de sticker naar beneden te duwen, duw het voedsel **NOOIT** met de hand om letsel te voorkomen.

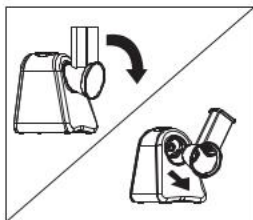
4

Steek de stekker in het stopcontact, druk dan op de schakelknop en houd deze ingedrukt om de machine te laten werken. Duw vervolgens het voedsel in de machine.

Waarschuwing: Gebruik de machine niet om bonen, bevroren voedsel, enz. te verwerken.

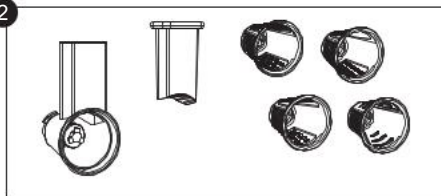
REINIGING EN ONDERHOUD

1



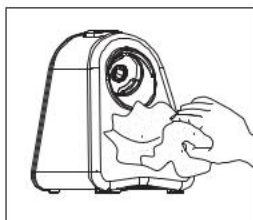
Draai de voedingsbasis met de klok mee om te openen en schoon te maken.

2



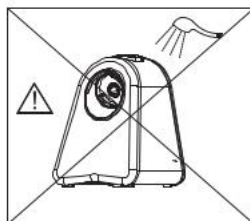
Gebruik de automatische vaatwasser niet om de onderdelen schoon te maken, aangezien de cyclustemperaturen schade aan de onderdelen kunnen veroorzaken. Ze kunnen worden schoongemaakt met warm zeepsop, maar wees voorzichtig met de scherpe trommelbladen.

3



Reinig de hoofdeenheid voorzichtig met een doek.

4



De hoofdeenheid van de machine kan niet onder de kraan worden gespoeld.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO. FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE.
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA.

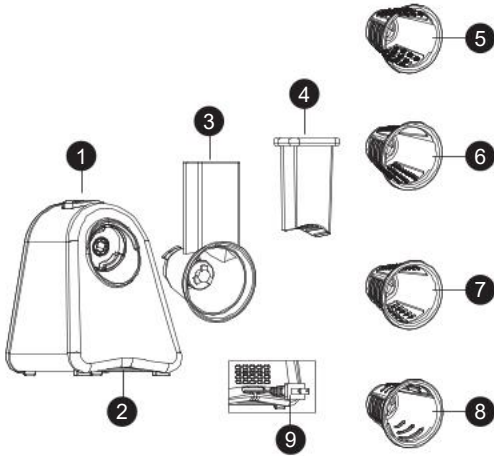
BENDRI SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudojant šį prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukcijų vadovą.
- Prašome įsitikinti, kad nurodytas įtampas yra toks pats kaip ir naudojamas įtampa.
- Prašome saugoti instrukcijas, garantinį sertifikatą, pardavimo kvitą ir, jei įmanoma, dėžę su vidaus pakuote!
- Prietaisas skirtas išskirtinai asmeniniam naudojimui, ne komerciniam, ne profesionaliam naudojimui!
- Visada ištraukite kištuką iš lizdo, kai prietaisas ne naudojamas, kai pritvirtinami priedai, valoma prietaisas arba kai kyla trikdžiai. Išjunkite prietaisą iš anksto. Trakykite kištuką, o ne laidą.
- Saugokite vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada nepamirškite juos prižiūrėti su prietaisu. Todėl pasirenkant vietą jūsų prietaisui, pasirinkite taip, kad vaikams nebūtų prieigos prie prietaiso. Atkreipkite dėmesį, kad laidas nekabėtų.
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir laidą dėl pažeidimų. Jei yra bet kokio tipo pažeidimų, prietaisas neturėtų būti naudojamas.
- Nekelkite vaikų žaisti su prietaisu. Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiaga, tokią kaip plastikiniai maišai.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikams nuo 8 metų amžiaus ir vyresniems bei žmonėms su fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis negalėjomis arba trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimus pavojus. Valymą ir naudotojo priežiūrą turėtų atlikti tik vaikai, kurie yra jaunesni nei 8 metų ir neprižiūrimi.
- Nesikreipkite į prietaisą patys, o kreipkitės į įgaliotą ekspertą esant problemoms.
- Saugumo sumetimais sugedusį ar pažeistą maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo skyriaus ar panašus kvalifikuotas asmuo.
- Saugokite prietaisą ir laidą nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kraštų ir pan.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai jį nenaudojate.
- Naudokite tik originalius priedus, teikiamus tiekėjo.
- Nenaudokite prietaiso lauke. (Išskyrus atvejus, kai prietaisas yra skirtas naudoti lauke.) Visada apsisaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų.
- Niekada nepanaudokite arti vandens (vonios, praustuvo ir t.t.). Prietaisas neturėtų būti veikiamas lietaus ar drėgmės. Prietaisą

naudokite tik tada, kai rankos yra sausos.

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, ištraukite kištuką iš prieš taking jį iš vandens. Nevilkite rankos šaltinio. Prietaisą turi patikrinti specialistas prieš vėl naudojant. Norėdami išvengti elektros smūgio pavojaus, neplovinkite prietaiso vandeniui arba nenukelkite jo į vandenį.
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui.
- Prietaisas turi būti naudojamas tik tada, kai prijungtas prie žemėtu lizdo, įrengto atitinkamai reglamentuose. Pasirūpinkite, kad tiekimo įtampa atitiktų įtampą, nurodytą ant tipinio plokštės.
- Pažeidimai, kurie atsiranda, kai prietaisas naudojamas ne numatytam tikslui arba naudojamas neteisingai arba nėra suremontuotas ekspertų, nėra apdrausti garantijos.
- Visada naudokite prietaisą ant plokščios ir horizontalios paviršiaus.
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas daugiau, jei jis krito ant kieto paviršiaus iš aukščio. Net neregimas pažeidimas gali sukelti neigiamų poveikių prietaiso funkciniam saugumui. Prietaisas gali būti naudojamas tik po profesionalo patikrinimo.
- Niekada nekeldami ar vilkdami prietaisą laikydami maitinimo kištuką, nes yra rizika gauti trumpą jungtį dėl laidų gedimo. Neprilaikykite, nekliaukite ar nevilkite maitinimo laido per aštrius kraštus.
- Jei yra ventiliacijos anga, nedengkite jos. Į ventiliacijos angas nepilkite jokios skysčio ar miltelių.
- Kai aparatas veikia, NIEKADA neįkiškite pirštų ar aštrių objektų į padavimo vamzdį, kad išvengtumėte asmeninių sužalojimų ir produkto pažeidimo.
- Jei suklystate naudodami arba nesilaikydami šių instrukcijų, atsakomybės nepriimama už sužalojimus.

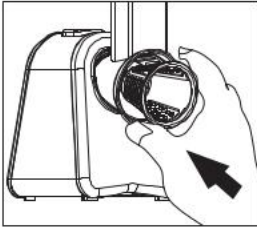
DALYS



1. Jungiklio mygtukas
2. Apatinė bazė
3. Maitinimo vamzdelis
4. Maisto stūmiklis
5. Bulvių trintuvo cilindras
6. Smulkinimo cilindras
7. Grubus trintuvo cilindras
8. Pjaustymo cilindras
9. Maitinimo laido saugykla

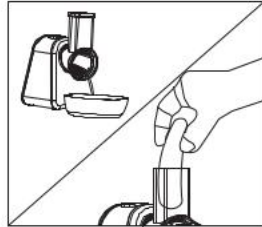
NAUDOJIMAS

1



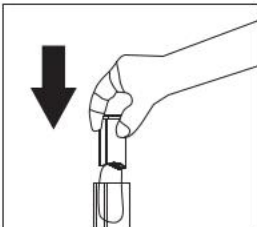
Korektiškai įstatykite cilindrą į mašiną kaip paveikslėlyje, pasukite pagal laikrodžio rodyklę ir užrakinkite.

2



Įdėkite diską po ištraukimo žarnos, kad sugautumėte maistą.

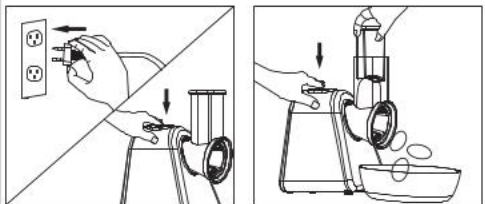
3



Į maitinimo vamzdelį įdėkite maistą paspausdami lipduką.

Įspėjimas: Maistą būtina dėti į maitinimo vamzdelį paspausdami lipduką, NIEKADA neženkite maisto rankomis, kad išvengtumėte sužalojimų.

4

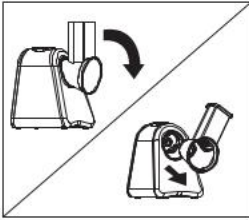


Įkiškite kištuką į lizdą, tada paspauskite ir laikykite jungiklio mygtuką, kad mašina veiktų. Tada įmaišykite maistą į mašiną.

Įspėjimas: Prašome nevartoti mašinos daryti pupelėms, šaldytam maistui ir t.t.

VALYMAS IR PRIŽIŪRĖJIMAS

1



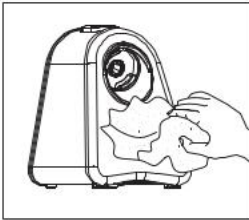
Draai de voedingsbasis met de klok mee om te openen en sc Pasukite pagal laikrodžio rodyklę maitinimo bazę, kad ją atidarytumėte ir išvalytumėte.
hoon te maken.

2



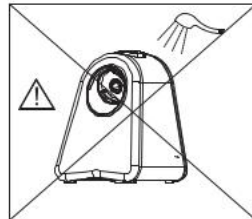
Nenaudokite automatinio indaplovio valyti dalių, nes ciklo temperatūros gali sukelti pažeidimus dalims. Ją galima išvalyti šiltu muiluotu vandeniu, bet būkite atsargūs, kad neišsižiotų cilindro peilės.

3



Pagrindinį korpusą švelniai išvalykite su šluoste.

4



Pagrindinis mašinos korpusas negali būti nuplaunamas po vandeniu.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVEIDOTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VAIRĀKĀM MODEĻIEM. FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCĒ NAV, VAR TIKT UZSKAITĪTAS ROCEKLĪ. ŠĪ VALODA IR TULKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU.

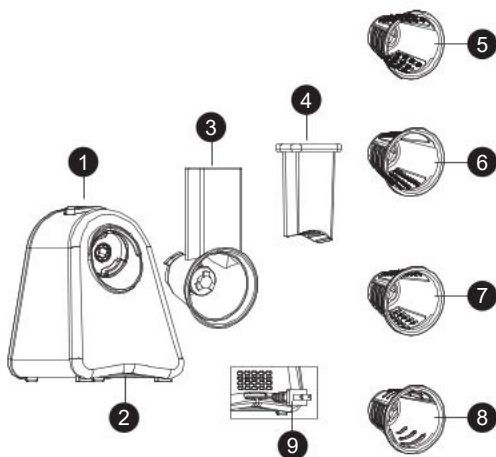
VISPĀRĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI

- Pirms šī ierīces lietošanas lūdzu uzmanīgi izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka nominālais spriegums ir tas pats kā spriegums, ko esat izmantojis.
- Lūdzu, saglabāiet instrukcijas, garantijas sertifikātu, pirkuma čeku un, ja iespējams, kartoni ar iekšējo iepakojumu!
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai privātām vajadzībām un nav paredzēta komerciālai vai profesionālai izmantošanai!
- Vienmēr noņemiet spraudni no kontaktligzdas, ja ierīce netiek izmantota, pieslēdzot aksesuārus, tīrot ierīci vai kad notiek traucējumi. Iepriekš izslēdziet ierīci. Velciet pie spraudņa, nevis pie vadības.
- Lai aizsargātu bērnus no elektriskās iekārtas briesmām, nekad nepametiet tos bez uzraudzības ar ierīci. Tāpēc izvēloties ierīces atrašanās vietu, to dariet tā, lai bērni nevarētu piekļūt ierīcei. Rūpējieties, lai vadu neuzkārtotu.
- Regulāri pārbaudiet ierīci un vadu bojājumiem. Ja ir jebkāda veida bojājums, ierīci nedrīkst izmantot.
- Nelieciet bērniem spēlēties ar ierīci. Nepieļaujiet bērnu spēlēšanos ar iepakojuma materiālu, piemēram, plastmasas maisiņiem.
- Šo ierīci var izmantot bērni, kuri ir vecāki par 8 gadiem, un personas ar fiziskām, sensoriskām vai garīgām invaliditātēm vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai saņēmuši instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Tīrīšanu un lietotāja uzturēšanu nedrīkst veikt bērni, ja viņi nav jaunāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Neremontējiet ierīci pats, bet konsultējieties ar pilnvarotu ekspertu problēmas gadījumā.
- Drošības nolūkos salauztu vai bojātu tīkla vadu var nomainīt tikai uz ražotāja ekvivalentu vadu, mūsu klientu apkalpošanas nodaļu vai līdzīgu kvalificētu personu.
- Turiet ierīci un vadu attālināt no siltuma, tiešiem saules stariem, mitruma, asiem malumiem un tamlīdzīgiem.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to, ja ierīci neizmantojat.
- Izmantojiet tikai oriģinālus aksesuārus, ko piegādājis piegādātājs.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām. (Ja vien ierīce nav paredzēta lietošanai ārā.) Vienmēr aizsargāieties pret nulles vai zemām temperatūrām.
- Nekad nelietojiet netālu no ūdens (vannas, izlietnes utt.). Ierīcei nevajadzētu būt pakļautai lietus vai mitruma iedarbībai. Izmantojiet

ierīci tikai tad, ja rokas ir sausas.

- Ja ierīce nokrīt ūdenī, atvienojiet to pirms izņemšanas no ūdens. Nepieskarieties ūdens avotam. Ierīcei pirms atkārtotas lietošanas ir jāpārbauda speciālistam. Lai novērstu elektriskās šoka risku, neizmantojiet ierīci ar ūdeni vai nesaudzīgi to nesmēķējiet ūdenī.
- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.
- Šo ierīci drīkst darbināt tikai tad, ja tā ir pievienota pie zemes pieslēguma kontaktligzdas, uzstādītas saskaņā ar regulām. Pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst uzrakstam uz tips plāksnes.
- Bojājumi, kas rodas, ja ierīci izmanto citiem mērķiem, nekā norādīts instrukcijās, vai ja to izmanto nepareizi vai nav labots ekspertu, garantija neatmaksā.
- Izmantojiet ierīci vienmēr uz plakanas un horizontālas virsmas.
- Ierīci vairs nedrīkst izmantot, ja tā nokrīt uz cietas virsmas no augstuma. Pat neredzamais bojājums var izraisīt negatīvas sekas ierīces funkciju drošībai. Ierīci var izmantot tikai pēc pārbaudes profesionāļa veiktā pārbaudes.
- Nekad nenesiet vai nelūziet ierīci, turēdami barošanas spraudni, jo pastāv īssavienojuma risks sakarā ar vadu pārtraukumu. Nenolieciet, nepiespiediet vai nepavilciet barošanas vadu pāri asām malām.
- Ja ir ventilācijas caurums, nepārklājiet to. Neielieciet nekādas šķidrumus vai pulverus ventilācijas caurumos.
- Kad mašīna darbojas, NENIKAD neielieciet pirkstus vai asas priekšmetus barošanas caurulē, lai izvairītos no personiskām traumām un produkta bojājumiem.
- Jebkādas kaitējuma gadījumā, ko izraisa nepareiza lietošana vai šo norādījumu neievērošana, neuzņemas nekādu atbildību.

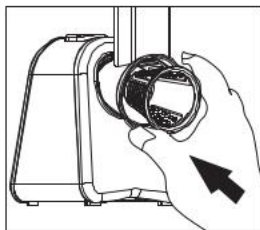
DAĻAS



1. Slēdzis
2. Apakšējā bāze
3. Barošanas caurule
4. Pārtikas spiedējs
5. Kartupeļu pīrāgu kausētājs
6. Smalka šķēršļu pīrāgu kausētājs
7. Grubu šķēršļu pīrāgu kausētājs
8. Šķēlēšanas pīrāgu kausētājs
9. Barošanas vada uzglabāšana

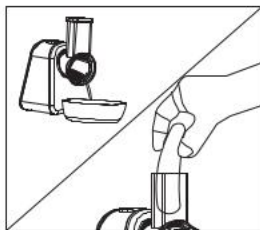
LIETOŠANA

1



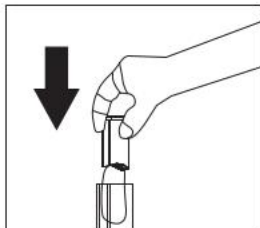
Pareizi ievietojiet kausētāju mašīnā, kā redzams attēlā, pagriežiet pulksteņrādītāja virzienā un pēc tam noslēdziet.

2



Zem izlūka novietojiet disku, lai uztvertu pārtiku.

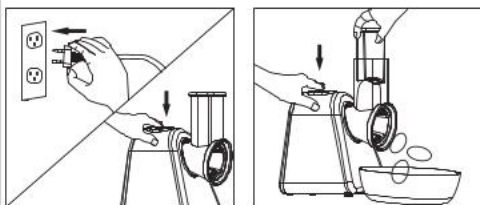
3



Ievietojiet pārtiku barošanas caurulē, nospiežot uzlīmi.

Brīdinājums: Pārtikai jābūt ievietotai barošanas caurulē, nospiežot uzlīmi, NENOSPIDZIET pārtiku ar rokām, lai novērstu traumas.

4

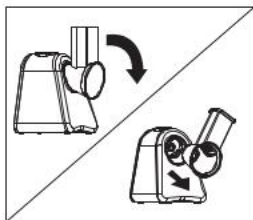


Ievietojiet kontaktligzdu kontaktligzdā, pēc tam nospiediet un turiet slēdzi ieslēgts, lai uzturētu mašīnu darbā. Tad nospiež pārtiku mašīnā.

Brīdinājums: Lūdzu, nelietojiet mašīnu, lai apstrādātu pupas, saldētu pārtiku utt.

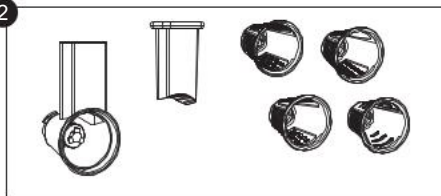
TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

1



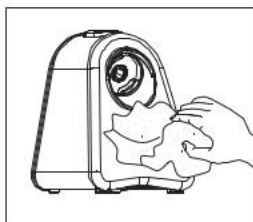
Pagrieziet barošanas bāzi pulksteņrādītāja virzienā, lai to atvērtu un notīrītu.

2



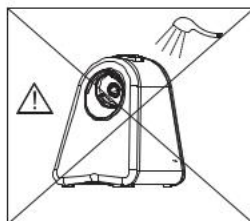
Neizmantojiet automātisko trauku mazgājamu mašīnu, lai tīrītu daļas, jo cikla temperatūras var izraisīt bojājumus daļām. To var notīrīt ar siltu ziepju ūdeni, bet lūdzu esiet uzmanīgi pret asajiem pīrāgu kausētāju asmeņiem.

3



Lūdzu, galveno ķermeni mašīnai notīriet maigi ar drānu.

4



Mašīnas galveno ķermeni nevar izskalot zem ūdens krāna.

Šī produkta pareiza likvidācija



- Šis markējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā.
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu vides vai cilvēku veselībai no neskontrolētas atkritumu likvidēšanas, to atkārtoti pārstrādājiet atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu.
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Viņi var šo produktu pieņemt vides drošai pārstrādei.

PALUN PANGE TÄHELE: SEADME KASUTUSJUHEND VÕIB OLLA LOODUD ROHKEM KUI ÜHELE MUDALILE. FUNKTSIOONID, MIDA TEIE SEADMEL PUUDUB, VÕIVAD JUHISES OLEMAS. SEE KEEL ON TÕLGITUD TEHISINTELLEKTI ABIL.

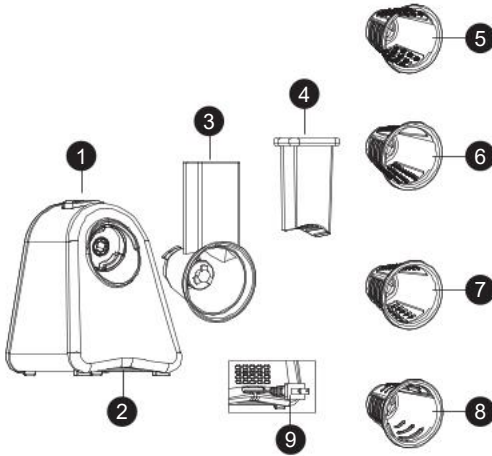
ÜLDISED OHUTUSJUHISED JA HOIATUSED

- Enne selle seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Veenduge, et nimivool on sama, mis teie kasutatud vool.
- Hoidke kindlasti alles juhendid, garantii tõend, ostutšekk ja võimalusel kaartong koos sisemise pakendiga!
- Seade on mõeldud ainult erakasutuseks, mitte äriliseks ega professionaalseks kasutamiseks!
- Eemaldage alati pistik pistikupesast, kui seadet ei kasutata, kui kinnitatakse lisatarvikuid, puhastatakse seadet või kui tekib häire. Lülitage seade enne välja. Tõmmake pistikut, mitte kaablit.
- Lastekaitseks elektriseadmete ohtude eest ärge kunagi jätke neid järelevalveta. Seega valige seadme asukoht selliselt, et lastel poleks seadmele juurdepääsu. Hoolitsege selle eest, et kaabel ei ripuks.
- Kontrollige seadet ja kaablit regulaarselt kahjustuste osas. Kui leitakse mingisugust kahju, ei tohiks seadet kasutada.
- Ärge laske lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel mängida pakendimaterjaliga nagu plastikust kotid.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikud või kogemuste ja teadmiste puudumisel, tingimusel et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja võimalike ohtude mõistmiseks. Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohiks teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on alla 8-aastased ja järelevalveta.
- Ärge parandage seadet ise, vaid konsulteerige probleemi korral volitatud eksperdiga.
- Ohutuskaalutlustel võib katkise või kahjustatud toitejuhtme asendada ainult samaväärse juhtmega tootjalt, meie klienditeenindusosakonnast või sarnase kvalifikatsiooniga isikult.
- Hoidke seadet ja kaablit eemal kuumusest, otsesest päikesevalgusest, niiskusest, teravatest servadest jms.
- Lülitage seade välja ja tõmmake pistik seinakontaktist, kui te seda ei kasuta.
- Kasutage ainult tarnija poolt pakutud originaalvaruosi.
- Ärge kasutage seadet väljas (välja arvatud juhul, kui seade on mõeldud väljas kasutamiseks). Kaitse alati nulli või miinus temperatuuride eest.
- Ärge kunagi kasutage lähedal veega (vann, kraanikauss jne). Seadet ei tohiks vihma ega niiskusega kokku puutuda. Kasutage seadet ainult siis, kui käed on kuivad.
- Kui seade satub vette, tõmmake enne selle väljavõtmist veest pistik

seinakontaktist välja. Ärge puudutage veekihti. Seade tuleb enne kasutamist kontrollida spetsialisti poolt. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge puhastage seadet veega ega kastke seda vette.

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
- Seda seadet tohib kasutada ainult maandatud pistikupesaga ühendatuna vastavalt eeskirjadele paigaldatud pistikupesas. Veenduge, et toitepinge vastab tüübimärgil näidatud pingele.
- Kahjud, mis tekivad seadme kasutamisel muudel otstarvetel kui juhendis määratletud või valesti kasutamisel või kui neid ei parandata eksperdi poolt, ei kuulu garantii alla.
- Kasutage seadet alati tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Seadet ei tohiks enam kasutada pärast seda, kui see on kõva pinnale kukkunud kõrguselt. Isegi nähtamatu kahjustus võib põhjustada seadme funktsionaalse ohutuse negatiivseid mõjusid. Seadet võib kasutada alles pärast professionaalse kontrolli läbimist.
- Ärge kunagi kandke ega tõmmake seadet toitepistikku kaudu, kuna kaabli purunemise tõttu võib tekkida lühis. Ärge painutage, pigistage ega tõmmake toitejuhet teravate servade üle.
- Kui on ventilatsiooniava, ärge katke seda. Ärge valage ventilatsiooniavadesse vedelikke ega pulbreid.
- Kui masin töötab, ärge kunagi pange sõrmi ega teravaid esemeid toitesüvendisse, et vältida isikukahjustusi ja toote kahjustusi.
- Kahju eest ei vastutata, kui see on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või nende juhiste järgimata jätmisest.

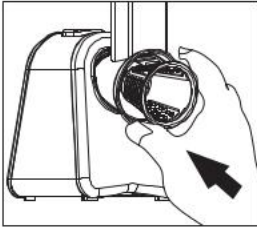
OSAD



1. Lülit nupp
2. Alumine alus
3. Toidukanal
4. Toidulükataja
5. Kartulipüreeimis trummel
6. Peene riivimis trummel
7. Jämeda riivimis trummel
8. Viilutamise trummel
9. Toitejuhtme hoidik

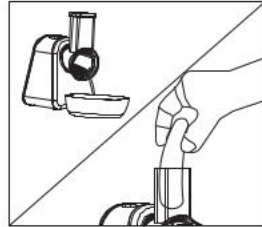
KASUTAMINE

1



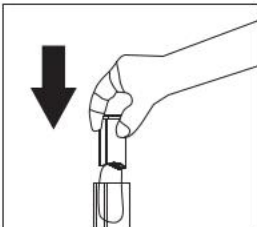
Paigalda trummel masinasse õigesti nagu pildil, pööra päripäeva ja lukusta seejärel.

2



Aseta äravoolutoru alla ketas, et püüda toit kinni.

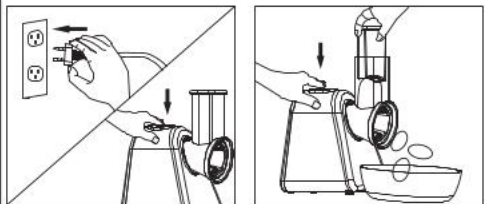
3



Aseta toit toidukanalli, lükates seda kleebisega.

Hoiatus: Toitu tuleb toidukanalli panna lükates kleebist, ÄRA kunagi suru toitu käsitsi, et vältida vigastusi.

4

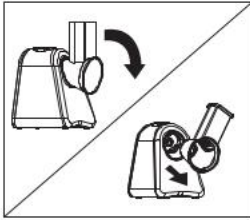


Sisesta pistik pesasse, seejärel vajuta ja hoia lüliti nuppu all, et masin töötaks. Seejärel suru toit masinasse.

Hoiatus: Palun ärge kasutage masinat ubade, külmutatud toidu jms töötlemiseks.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1



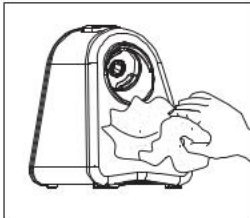
Pööra päripäeva toidu aluse avamiseks ja puhastamiseks.

2



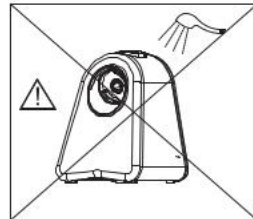
Ärge kasutage osade puhastamiseks nõudepesumasinat, kuna tsükli temperatuurid võivad osadele kahjustusi tekitada. Neid võib puhastada sooja seebiveega, kuid palun olge teravate trummeldega ettevaatlik.

3



Palun puhastage masina põhikorpust õrnalt lapiga.

4



Masina põhikorpust ei tohi olla pestav veekraani all.

Toote õige utiliseerimine



- See märgis näitab, et seda toodet ei tohiks ära viiskamisel segada teiste majapidamisjäätmetega kogu ELis.
- Keskkonna või inimeste tervise võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb seda toodet ringlusse võtta vastutustundlikult, et edendada materjalide jätkusuutlikku taaskasutamist.
- Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust poega, kust toode osteti. Nemed saavad selle toote keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks vastu võtta.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE: NAVODILO ZA NAPRAVO LAHKO IZDELAMO ZA VEČ KOT EN MODEL. FUNKCIJE, KI JIH VAŠA NAPRAVA NE VSEBUJE, SE LAHKO NAJDEJO V NAVODILU.
TA JEZIK JE BIL PREVEDEN S POMOČJO UMETNE INTELIGENCE.

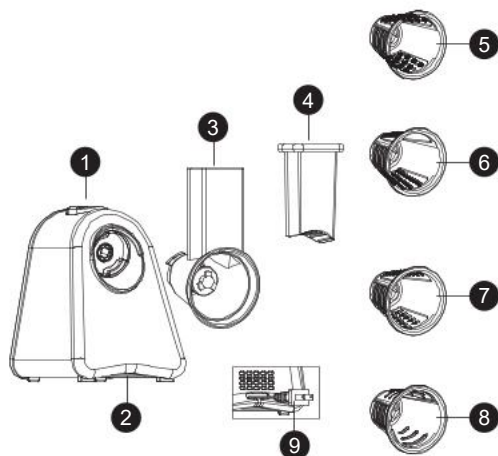
SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA

- Pred uporabo tega pripomočka preberite navodila za uporabo pozorno.
- Poskrbite, da je nazivna napetost enaka napetosti, ki jo uporabljate.
- Prosimo, da hranite navodila, potrdilo o garanciji, račun iz prodaje in po možnosti karton z notranjo embalažo!
- Pripomoček je namenjen izključno za zasebno uporabo in ni namenjen komercialni ali poklicni uporabi!
- Vedno izvlecite vtič iz vtičnice, kadar pripomoček ni v uporabi, ko pritrdite dodatne dele, čistite pripomoček ali kadar pride do motnje. Pred tem izklopite pripomoček. Vlečite za vtič, ne za kabel.
- Da zaščitite otroke pred nevarnostmi električnih naprav, jih nikoli ne puščajte brez nadzora s pripomočkom. Pri izbiri lokacije za vaš pripomoček poskrbite, da otroci nimajo dostopa do njega. Pazite, da kabel ne visi.
- Redno preverjajte pripomoček in kabel na poškodbe. Če je katerikoli del poškodovan, pripomočka ne smete uporabljati.
- Otrokom ne dovolite igranja s pripomočkom. Ne dovolite otrokom igranja s pakirnim materialom, kot so plastične vrečke.
- Ta pripomoček lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe s telesnimi, čutnimi ali duševnimi motnjami ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom ali so prejeli navodila o varni uporabi pripomočka in razumejo možne nevarnosti. Čiščenje in vzdrževanje pripomočka ne smeta izvajati otroka, razen če je mlajši od 8 let in brez nadzora.
- Ne popravljajte pripomočka sami, ampak se posvetujte s pooblaščenim strokovnjakom v primeru težav.
- Iz varnostnih razlogov je poškodovan ali poškodovan napajalni kabel dovoljeno zamenjati samo z enakovrednim kablom proizvajalca, našega oddelka za stranke ali podobno usposobljeno osebo.
- Pripomoček in kabel hranite stran od toplote, neposredne sončne svetlobe, vlage, ostrin in podobno.
- Pripomoček izklopite in izvlecite iz vtičnice, ko ga ne uporabljate.
- Uporabljajte samo originalne dodatke, ki jih zagotovi dobavitelj.
- Pripomočka ne uporabljajte na prostem. (Razen če je pripomoček zasnovan za uporabo zunaj.) Vedno se zaščitite pred ničlo ali podničjo.
- Ne uporabljajte blizu vode (kad, umivalnik itd.). Pripomoček ne sme biti izpostavljen dežju ali vlagi. Pripomoček uporabljajte samo, ko so vaše roke suhe.
- Če pripomoček pade v vodo, ga izključite, preden ga vzamete iz vode.

Ne dotikajte se vodnega vira. Pripomoček mora pregledati specialist, preden ga ponovno uporabite. Da preprečite tveganje električnega udara, pripomočka ne čistite z vodo ali ga ne potaplajte v vodo.

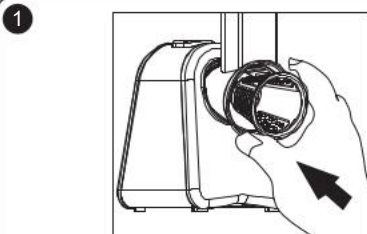
- Pripomoček uporabljajte samo za namenjeno uporabo.
- Ta pripomoček smete uporabljati samo, če je priključen na ozemljeno vtičnico, nameščeno v skladu z zakonodajo. Prepričajte se, da napetost napajanja ustreza napetosti, navedeni na tablici.
- Poškodbe, ki nastanejo, ko se pripomoček uporablja za druge namene, kot so določeni v navodilih, ali če se uporablja nepravilno ali ni popravljen s strokovnjaki, niso zajete v garanciji.
- Pripomoček vedno uporabljajte na ravni in horizontalni površini.
- Pripomočka ne smete več uporabljati, če pade na trdo površino s višine. Tudi nevidna poškodba lahko povzroči negativne učinke na funkcionalno varnost pripomočka. Pripomoček lahko uporabljate le po preverjanju s strani strokovnjaka.
- Pripomočka ne prenašajte ali vlečite tako, da držite napajalni vtič, saj obstaja nevarnost kratkega stika zaradi pretrganega kabla. Napajalnega kabla ne upogibajte, ne stiskajte ali ne vlečite čez ostre robove.
- Če je na voljo prezračevalna odprtina, je ne prekrivajte. V prezračevalne odprtine ne vlivajte tekočine ali prahu.
- Med delovanjem stroja NIKOLI ne vstavljajte prstov ali ostrih predmetov v dovodno cev, da preprečite morebitne osebne poškodbe in poškodbe izdelka.
- Za morebitno škodo, ki jo povzroči nepravilna uporaba ali neupoštevanje teh navodil, ne prevzemamo odgovornosti.

DELOVNE ENOTE

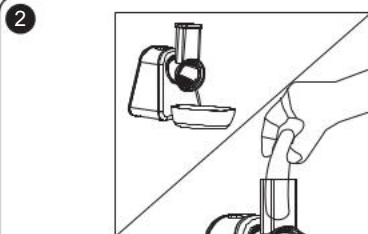


1. Stikalo
2. Spodnja podlaga
3. Dovodna cev
4. Potiskovalnik hrane
5. Boben za stiskanje krompirja
6. Drobljenje na drobno
7. Grobo drobljenje bobna
8. Rezalni bobn
9. Shranjevanje napajalnega kabla

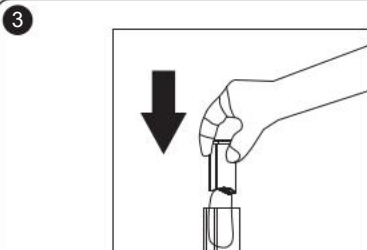
UPORABA



Boben pravilno namestite v stroj kot je prikazano na sliki, ga zavrtite v smeri urinega kazalca in nato zaklenite.

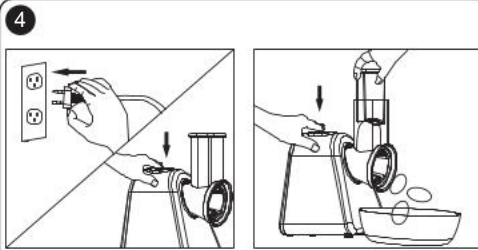


Pod izliv položite ploščo, da ujamete hrano.



Hrano položite v dovodno cev s potiskanjem nalepke.

Opozorilo: Hrano je treba v dovodno cev postaviti s potiskanjem nalepke, NIKOLI ne potiskajte hrane z rokami, da bi preprečili poškodbe.

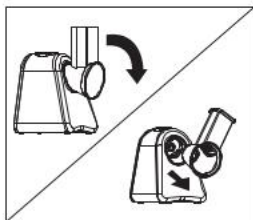


Vtič vstavite v vtičnico, nato pritisnite in držite stikalo, da stroj deluje. Nato hrano potisnite v stroj.

Opozorilo: Prosimo, ne uporabljajte stroja za obdelavo fižola, zamrznjene hrane itd.

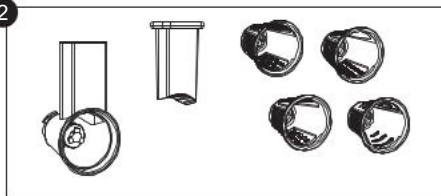
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1



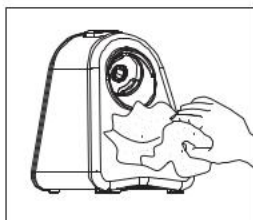
Zavrtite v smeri urinega kazalca podlago za odpiranje in čiščenje.

2



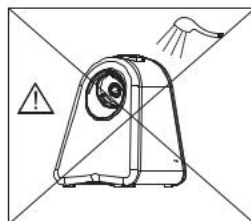
Ne uporabljajte avtomatskega pomivalnega stroja za čiščenje delov, saj lahko temperaturni cikli poškodujejo dele. Očistiti jih je mogoče s toplo milnico, vendar bodite pozorni na ostra rezila bobna.

3



Glavno ohišje stroja očistite nežno s krpo.

4



Glavnega ohišja stroja ni dovoljeno spirati pod pipo.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



- Ta oznaka kaže, da se ta izdelek ne sme odstraniti z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU.
- Da bi preprečili možno škodo okolju ali človeškemu zdravju zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov, ga odstranite odgovorno in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.
- Za vračilo uporabljenega aparata uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali stopite v stik z trgovcem, kjer je bil izdelek kupljen. Ta izdelek lahko vzamejo za okolju varno recikliranje.

PROSÍM, VENUJTE POZORNOSŤ: PRÍRUČKA PRE ZARIADENIE MÔŽE BYŤ VYTVORENÁ PRE VIAC NEŽ JEDEN MODEL. FUNKCIE, KTORÉ VÁŠ ZARIADENIE NEOBSAHUJE, SA MOHOU NACHÁDZAŤ V PRÍRUČKE. TENTO JAZYK BOL PRELOŽENÝ S POMOCOU UMELÁ INTELIGENCIA.

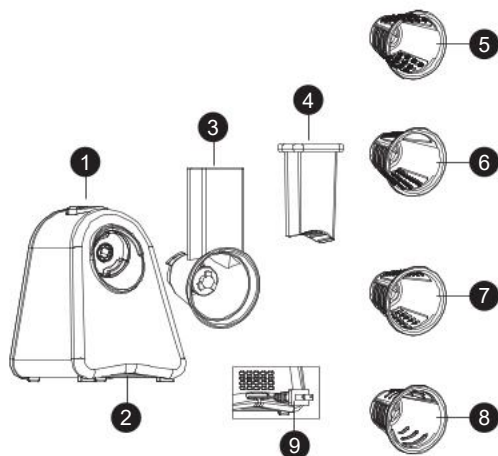
VŠEOBECNÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI A VAROVANIA

- Pred použitím tohto zariadenia si prosím pozorne prečítajte návod na použitie.
- Uistite sa, že hodnota nominálneho napätia je rovnaká ako napätie, ktoré používate.
- Prosím, uchopte si návod na použitie, certifikát záruky, účtenku z predaja a, ak je to možné, kartón s vnútorným obalom!
- Zariadenie je určené výhradne na súkromné použitie a nie na komerčné účely, ani na profesionálne použitie!
- Vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky, keď zariadenie nepoužívate, pripájate príslušenstvo, čistíte zariadenie alebo keď sa vyskytne porucha. Predtým vypnite zariadenie. Ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Na ochranu detí pred nebezpečenstvom elektrických zariadení ich nikdy nenechávajte bez dozoru s týmto zariadením. Preto pri výbere miesta pre vaše zariadenie urobte tak, aby deti nemali prístup k zariadeniu. Dávajte pozor, aby sa kábel nevyskytoval voľne.
- Pravidelne skúšajte zariadenie a kábel na poškodenie. Ak je zariadenie poškodené akýmkoľvek spôsobom, nemalo by sa používať.
- Nedovoľte deťom hrať si so zariadením. Nedovoľte deťom hrať si s obalovým materiálom, ako s plastovými taškami.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a starší a osoby so zdravotným postihnutím, senzorickým alebo mentálnym postihnutím alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali inštrukcie, ako spotrebič bezpečne používať, a rozumejú možným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú menej ako 8 rokov a nie sú bez dozoru.
- Neopravujte zariadenie sami, ale radšej sa poraďte s oprávneným odborníkom v prípade problému.
- Z bezpečnostných dôvodov môže byť poškodený alebo poškodený vedenie elektrickej energie nahradené len ekvivalentným vedením od výrobcu, naším zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- Zariadenie a kábel udržiavajte vzdialené od tepla, priameho slnečného svetla, vlhkosti, ostrých hrán a podobne.
- Vypnite zariadenie a odpojte ho, keď ho nepoužívate.
- Používajte iba originálne príslušenstvo, ktoré poskytuje dodávateľ.
- Neužívajte zariadenie vonku. (Pokiaľ nie je zariadenie určené na použitie vonku.) Vždy sa chráňte pred nulovými alebo podnulovými

teplotami.

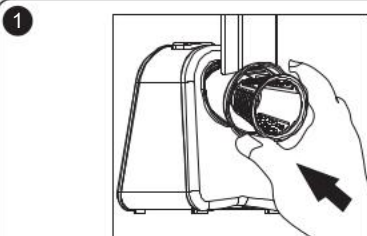
- Nikdy nechajte zariadenie v blízkosti vody (vaňa, umývadlo atď.). Spotrebič by nemal byť vystavený dažďu ani vlhkosti. Zariadenie používajte iba vtedy, keď sú vaše ruky suché.
- Ak zariadenie spadne do vody, odpojte ho predtým, ako ho vyberiete z vody. Nedotýkajte sa zdroja vody. Zariadenie musí skontrolovať odborník predtým, ako sa opäť použije. Aby ste predišli riziku úderu elektrickým prúdom, nepoužívajte na čistenie zariadenia vodu ani ho neponárajte do vody.
- Používajte zariadenie iba na určený účel.
- Toto zariadenie sa musí prevádzkovať iba v prípade, že je pripojené do uzemnenej zásuvky nainštalovanej v súlade s predpismi. Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Poškodenia, ktoré vzniknú, keď sa zariadenie používa na účely iné ako tie uvedené v návode, alebo je použité nesprávne, alebo nie je opravené odborníkmi, nie sú kryté zárukou.
- Vždy používajte zariadenie na rovnej a horizontálnej ploche.
- Zariadenie by sa nemalo používať viac, ak spadne na tvrdý povrch z výšky. Aj neviditeľné poškodenie môže mať negatívne účinky na funkčnú bezpečnosť zariadenia. Zariadenie možno používať iba po skontrolovaní odborníkom.
- Nikdy neunesiete ani neťahajte zariadenie držaním napájacej zástrčky, pretože hrozí nebezpečenstvo skratu kvôli porušeniu kábla. Neprehnite, neprikrčujte ani neťahajte napájací kábel cez ostré hrany.
- Ak je tam ventilátorový otvor, nezakrývajte ho. Do ventilátorových otvorov nepretekajte žiadnu tekutinu ani prášok.
- Keď je stroj v prevádzke, NIKDY nevkladajte prsty alebo ostré predmety do podávacieho kanála, aby ste predišli akýmkoľvek osobným zraneniam a poškodeniu výrobku.
- Nezodpovedáme za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržiavaním týchto pokynov.

ČASTI

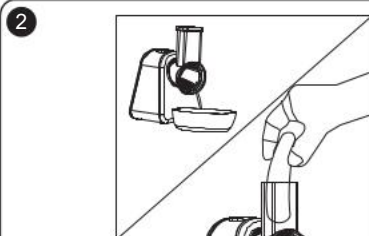


1. Prepínač
2. Spodná základňa
3. Potravinový vstup
4. Posúvač potravín
5. Valček na šľahanie zemiakov
6. Jemný strúhadelný valček
7. Hrubý strúhadelný valček
8. Valček na rezanie
9. Uloženie napájacieho kábla

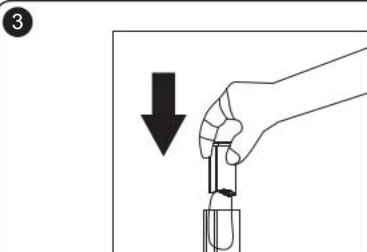
POUŽITIE



Správne upevnite valček do stroja podľa obrázku, otočte vpravo a potom zatvorte.

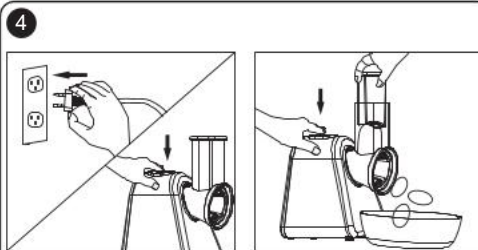


Pod lúč umiestnite dosku, aby ste zachytili potraviny.



Potraviny vložte do potravinového vstupu stlačením značky.

Upozornenie: Potraviny musia byť vložené do potravinového vstupu stlačením značky, NIKDY nekladajte potraviny rukami, aby ste predišli zraneniam.

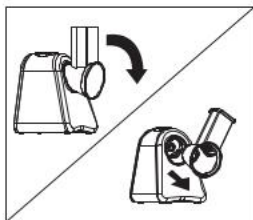


Zasunite zástrčku do zásuvky a potom stlačte a podržte prepínač, aby ste udržali chod stroja. Potom potlačte potraviny do stroja.

Upozornenie: Prosím, nepoužívajte stroj na spracovanie fazule, zmrazených potravín atď.

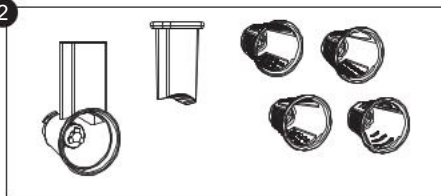
ČISTENIE A ÚDRŽBA

1



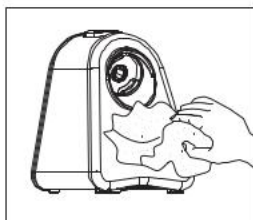
Otočte vpravo spodnú základňu, aby ste ju otvorili a vyčistili.

2



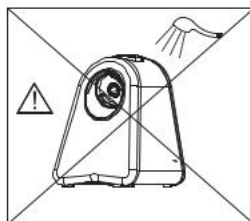
Nezakladajte časti do umývačky riadu, pretože teploty v cykle môžu spôsobiť poškodenie častí. Môže sa vyčistiť teplou mydlovou vodou, ale prosím, buďte opatrní pri ostrých nožíkoch valčekov.

3



Hlavné telo stroja čistíte jemne handrou.

4



Glavnega ohišja stroja ni dovoljeno spirati pod pipo.

Správna likvidácia tohto výrobku



- Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s iným domovým odpadom v celej EÚ.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využívanie materiálnych zdrojov.
- Ak chcete vrátiť svoje použité zariadenie, použite systémy na zber alebo sa obráťte na predajcu, kde bol výrobok zakúpený. Títo môžu tento výrobok vziať na ekologickú recykláciu.

VENNLIGST MERK AT ENHETSHÅNDBOKEN KAN HA BLITT FOR MER ENN ÉN MODELLINFORMASJON.
 ENHETEN DIN INNEHOLDER MULIGVIS IKKE FUNKSJONENE SOM ER NEVNT I HÅNDBOKEN.
 SPRÅKET ER OVERSETT VED HJELP AV KUNSTIG INTELLIGENS.

GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER OG ADVARSLER

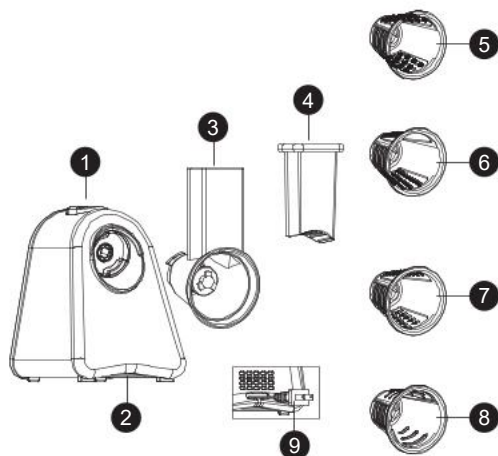
- Før du bruker denne enheten, vennligst les bruksanvisningen nøye.
- Vær så snill å forsikre deg om at nominell spenning er den samme som spenningen du brukte.
- Vennligst oppbevar instruksjonene, garantibeviset, salgskvitteringen, og hvis mulig, esken med innpakningen!
- Enhets er beregnet utelukkende for privat bruk og ikke for kommersiell bruk, ikke for profesjonell bruk!
- Fjern alltid pluggen fra stikkontakten når enheten ikke er i bruk når du fester tilbehørsdeler, rengjør enheten, eller når det oppstår forstyrrelser. Slå av enheten på forhånd. Trekk i pluggen, ikke i kabelen.
- For å beskytte barn mot farene ved elektriske apparater, aldri la dem være uten tilsyn med enheten. Derfor, når du velger plassering for enheten din, gjør det på en slik måte at barn ikke har tilgang til enheten. Pass på å sørge for at kabelen ikke henger ned.
- Test enheten og kabelen jevnlig for skader. Hvis det er skade av noe slag, bør ikke enheten brukes.
- Ikke la barn leke med enheten. Ikke la barn leke med emballasjemateriale som plastposer.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonshemninger, eller mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de blir overvåket eller har fått instruksjoner om hvordan de skal bruke apparatet trygt og forstår de mulige farene. Rengjøring og bruker vedlikehold bør ikke utføres av barn med mindre de er under 8 år og uten tilsyn.
- Ikke reparér enheten selv, men konsulter heller en autorisert ekspert i tilfelle et problem.
- Avtrekket eller skadet strømledning må kun byttes ut av en tilsvarende ledning fra produsenten, vår kundeserviceavdeling, eller en lignende kvalifisert person av sikkerhetsmessige årsaker.
- Hold enheten og kabelen unna varme, direkte sollys, fuktighet, skarpe kanter og lignende.
- Slå av enheten og trekk ut pluggen når du ikke bruker enheten.
- Bruk kun originale tilbehør som leveres av leverandøren.
- Ikke bruk enheten utendørs. (Med mindre enheten er designet for å brukes utendørs.) Beskytt alltid mot null- eller under-null-temperaturer.
- Bruk aldri nær vann (badekar, vask osv.). Apparatet skal ikke utsettes for regn eller fuktighet. Bruk bare enheten når hendene dine er tørre.
- Hvis enheten faller i vann, trekk ut pluggen før du tar den opp fra

NO

vannet. Ikke berør vannkilden. Enheten må sjekkes av en spesialist før den brukes igjen. For å unngå risikoen for elektrisk støt, ikke rengjør enheten med vann eller nedsenk den i vann.

- Bruk enheten kun til det tiltenkte formålet.
- Denne enheten må kun betjenes når den er tilkoblet en jordet stikkontakt installert i samsvar med forskrifter. Sørg for at forsyningsspenningen samsvarer med spenningen som er angitt på typeskiltet.
- Skader som oppstår når enheten brukes til andre formål enn de som er angitt i instruksjonene, eller brukes feil, eller ikke repareres av eksperter, dekkes ikke av garantien.
- Bruk alltid enheten på en flat og horisontal overflate.
- Enheden bør ikke brukes lenger etter å ha falt på en hard overflate fra høyde. Selv usynlig skade kan føre til negative effekter på enhetens funksjonelle sikkerhet. Enheten kan bare brukes etter å ha blitt sjekket av en profesjonell.
- Bær eller dra aldri enheten ved å holde i strømpluggen da det er fare for kortslutning på grunn av kabelbrudd. Bøy ikke, klem, eller dra strømledningen over skarpe kanter.
- Hvis det er et ventilasjonshull, ikke dekk det til. Hell ikke væske eller pulver inn i ventilasjonshullene.
- Når maskinen er i gang, sett ALDRI fingrene eller skarpe gjenstander inn i materøret for å unngå personskader og produktskader.
- Ingen ansvar godtas ved skade forårsaket av feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.

DEL



1. Bryterknapp
2. Bunnsokkel
3. Matrør
4. Matstamper
5. Potetmosetrommel
6. Fint rivetrommel
7. Grovt rivetrommel
8. Skjæretrommel
9. Oppbevaring av strømkabel

BRUK

1

Fest trommelen riktig inn i maskinen som vist på bildet, og vri med klokken og lås deretter.

2

Plasser en skål under tuten for å fange opp maten.

3

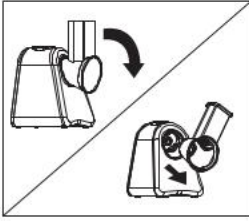
Legg maten inn i matrøret ved å skyve på stifen.
Advarsel: Maten må legges inn i matrøret ved å skyve på stifen, ALDRI skyv maten med hendene for å unngå skader.

4

Sett støpselet i kontakten, og trykk deretter og hold inne bryterknappen for å holde maskinen i gang. Skyv deretter maten inn i maskinen.
Advarsel: Vennligst ikke bruk maskinen til å behandle bønner, frossen mat osv.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1



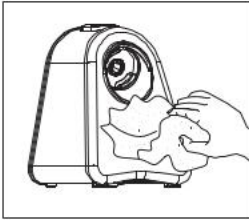
Vri med klokken på matingssokkelen for å åpne og rengjøre den.

2



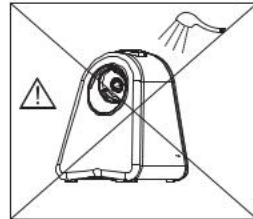
Ikke bruk oppvaskmaskinen til å rengjøre delene, da temperaturene under syklusen kan skade delene. De kan rengjøres med varmt såpevann, men vær forsiktig med de skarpe trommelbladene.

3



Vennligst rengjør hovedkroppen forsiktig med en klut.

4



Hovedkroppen på maskinen kan ikke skylles under vannkranen.

Riktig avhending av dette produktet



- Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU.
- For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuler det på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser.
- For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet til miljøsikker resirkulering.



www.zilan.com.tr



@zilanhome